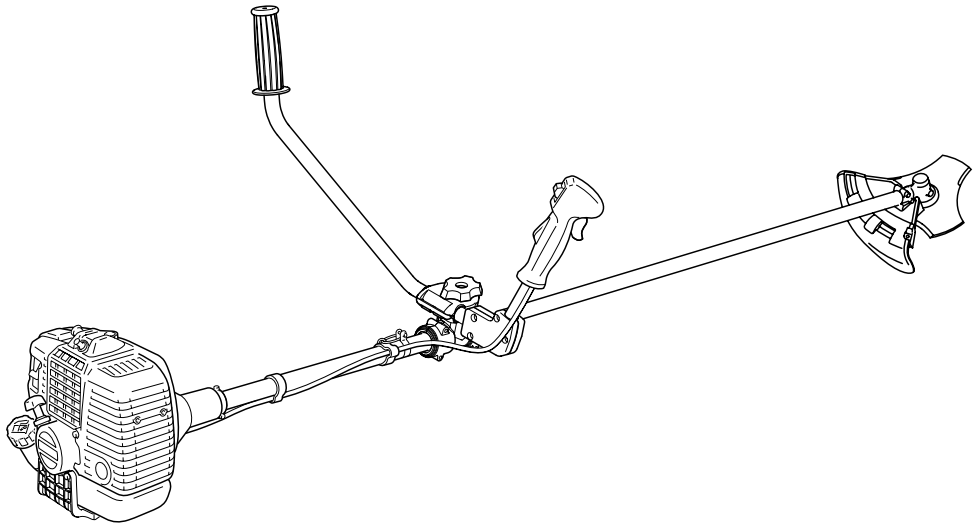


MANUEL D'UTILISATION

SRM-4000
SRM-5000

ATTENTION ⚠ DANGER

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET APPLIQUEZ LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION. TOUTE NÉGLIGENCE A CET ÉGARD PEUT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES.

INTRODUCTION

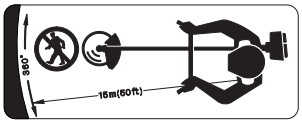
Les débroussailleuses/coupe-herbe ECHO sont des machines à moteur à essence légères et hautement performantes conçues pour le désherbage, la tonte et le débroussaillage dans les endroits dont l'accès est difficile par d'autres moyens.

Ce manuel donne les instructions appropriées à l'assemblage, l'utilisation et l'entretien. Vous devez lire ce manuel pour bien comprendre comment utiliser votre débroussailleuse ECHO en toute sécurité.

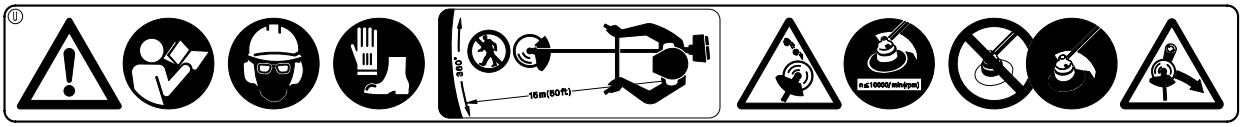
TABLE DES MATIÈRES

Introduction 2
Étiquettes et symboles 3
Règles de sécurité 4
Description 12
Assemblage 14
Carburant 17
Fonctionnement 18
Soins et entretien 21
Dépannage 24
Utilisation de la tête de coupe à fil nylon 25
Remisage 29
Caractéristiques 30
Déclaration de conformité 31

ÉTIQUETTES ET SYMBOLES

Motif du symbole	Symbole description/application	Motif du symbole	Symbole description/application
	‘’ATTENTION LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D’UTILISATION		Ne pas utiliser de lames métalliques
	Ce symbole accompagne des mots **ATTENTION** et **DANGER** attire l’attention sur une action ou un etat pouvant causer des accidents graves ou mortels.		Attention, poussée latérale
			Vitesse max de l’arbre d’outil de coupe en r/min
	Symbole du cercle et barre oblique: interdiction de ce qui est présenté		Interdire les personnes dans un rayon de 15 m
ATTENTION	**ATTENTION** signifie l’existence d’un danger potentiel qui, s’il n’est pas évité, peut occasionner des blessures légères ou modérément graves.		Mélange essence/huile
	Protéger les yeux, les oreilles et la tête		Pompe d’amorçage
		L	Réglage de carburateur - Mélange bas régime
	Port obligatoire de chaussures de protection et de gants	H	Réglage de carburateur - Mélange haut régime
	Arrêt d’urgence	T	Réglage de carburateur - Ralenti
	Attention! Projections		Niveau de puissance acoustique garanti
	Ne pas utiliser sans protecteur d’outil.	**REMARQUE**	Un message entouré ainsi fournit des conseils d’utilisation, d’entretien et de maintenance de l’appareil.

Repérez ces étiquettes sur votre machine. Le dessin de la machine complète, au chapitre “DESCRIPTION”, vous y aidera. Assurez-vous qu’elles sont lisibles et comprenez et suivez les instructions qui s’y trouvent. Si l’une d’entre elles est illisible, il est possible d’en commander une nouvelle auprès de votre revendeur ECHO.



Numéro de pièce 890617-43130

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Manuel d'utilisation

FORMATION

ATTENTION ⚠ DANGER

TOUS LES MODELES DE COUPE-HERBE ET DE DÉBROUSSAILLEUSES PEUVENT PROJETER DU GRAVIER, DES PIERRES, DES MORCEAUX DE VERRE, DE METAL OU DE PLASTIQUE EN MEME TEMPS QUE L'HERBE COUPEE. LISEZ AVEC SOIN CES «RÈGLES DE SÉCURITÉ» ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DONNEES DANS LE MANUEL.

Lisez le manuel d'utilisation avec soin. Vous devrez vous familiariser avec les commandes et le mode d'utilisation qui est approprié.

Sachez comment arrêter l'outil et le moteur.

Sachez aussi comment détacher rapidement le harnais.

N'autorisez jamais une personne à utiliser la machine sans avoir reçu les instructions appropriées.

- En cas de doute ou de problème, prière de contacter votre revendeur ECHO.

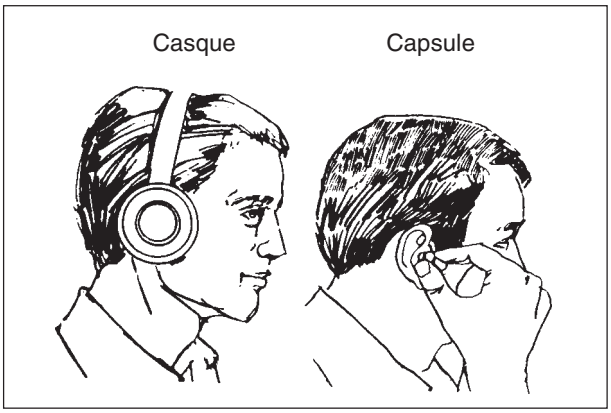
Interdisez l'utilisation aux personnes qui ne sont pas entraînées ou qui n'ont pas la tenue de protection.

Protection des yeux

PROTECTION DES YEUX

L'opérateur doit toujours se protéger les yeux, non seulement contre les projections éventuelles mais aussi pour éviter les infections que peuvent causer les poussières, les graines et le pollen en suspension dans l'air. Les lunettes de vue peuvent se porter sous les lunettes de protection.

Il est également recommandé aux personnes se trouvant à proximité de se protéger les yeux non seulement dans la zone de danger immédiat mais aussi dans la zone à risque qui est plus étendue.



PROTECTION DE L'OUÏE

L'exposition prolongée à un niveau de bruit élevé peut provoquer une diminution ou une perte de l'ouïe.

Portez toujours une protection individuelle de l'ouïe, telle que casque protecteur ou capsule de protection, afin de vous prémunir contre le bruit.

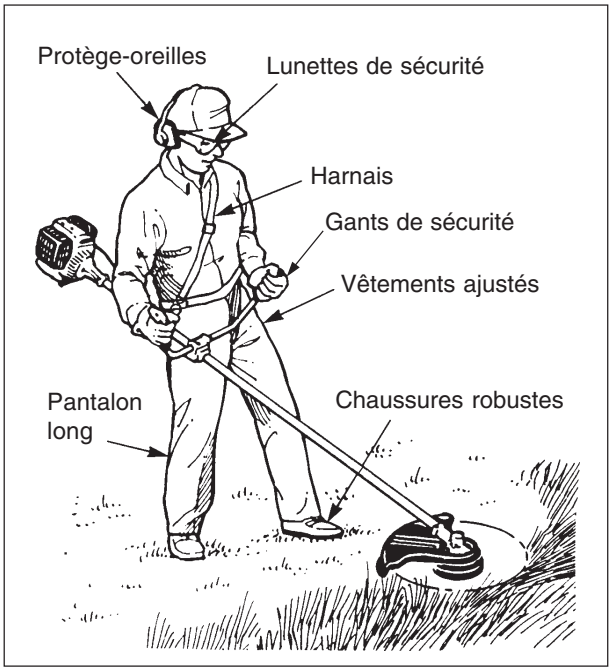
VÊTEMENTS DE PROTECTION

Les vêtements : pantalons, chemises et vestes, doivent être ajustés et sans cordons, volants ou lanières défaites qui pourraient se prendre dans la machine ou la broussaille. Ne portez pas de cravate, ni de vêtements lâches ou de bijoux. Fermez les boutons ou les fermetures éclair et rentrez votre chemise dans le pantalon.

Le port de gants assure une certaine protection contre des irritants de la peau tels que le lierre toxique. Les gants de travail en cuir souple donnent aussi une meilleure prise sur la poignée.

PROTECTION DES PIEDS ET DES JAMBES

Un pantalon long et des chaussures robustes avec semelles non dérapantes suffisent normalement pour vous protéger contre les projections d'objets par le taille-herbe à fil nylon. Fixez vos cheveux de telle sorte qu'ils ne descendent pas plus bas que les épaules.

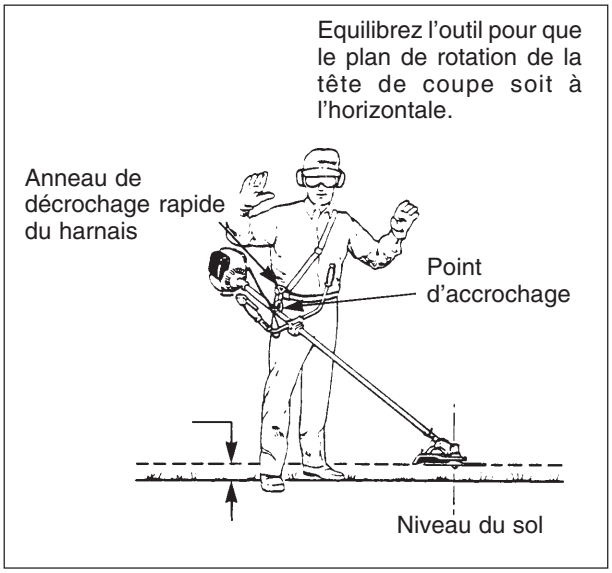


PROTECTION SUPPLÉMENTAIRE

Il est conseillé aux personnes sujettes aux rhinites de porter des masques jetables afin de réduire les risques d'inhalation de particules allergéniques.

ATTENTION ⚠ DANGER

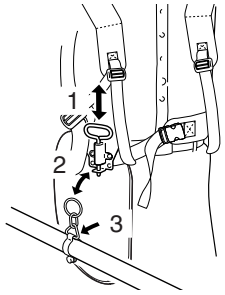
EN PLUS DE LA PROTECTION DE LA TÊTE, DES YEUX ET DES OREILLES CONTRE LES PROJECTIONS D'OBJETS, VOUS DEVREZ AUSSI PORTER DES VÊTEMENTS ET CHAUSSURES DE PROTECTION DES PIEDS ET ÉVITER LE DERAPAGE SUR LES SURFACES GLISSANTES. NE PORTEZ PAS DE CRAVATES, BIJOUX, VÊTEMENTS LACHES OU TRAINANTS QUI PEUVENT SE PRENDRE DANS LA MACHINE. NE PORTEZ PAS DE CHAUSSURES A BOUT OUVERT NI TRAVAILLEZ PIEDS NUS OU JAMBES NUES. DANS CERTAINES SITUATIONS, VOUS DEVREZ ENVISAGER DE VOUS PROTEGER COMPLÉTEMENT LE VISAGE ET LA TÊTE.


Equilibrez l'outil pour que le plan de rotation de la tête de coupe soit à l'horizontale.
Anneau de décrochage rapide du harnais
Point d'accrochage
Niveau du sol

PRÉPARATION

Utilisez le harnais s'il est fourni avec la machine ou recommandé dans ce manuel. Ajustez le harnais et le point d'accrochage sur la machine de manière à obtenir une hauteur de suspension de l'outil de coupe à quelques centimètres au-dessus du sol. L'outil de coupe et la plaque de protection doivent être entièrement à l'horizontale. Accrochez la machine au harnais sur le côté droit comme l'indique l'illustration.

a) Faîtes glisser le dispositif d'accrochage verticalement sur le tube de manière à équilibrer la machine. Faîtes tourner la bride de serrage pour mettre l'outil de coupe et la plaque de protection à niveau. Serrez en position. Si le point d'accrochage est de type à rotation libre, la machine risque de rouler sur le côté. Vous devrez tout-de-même mettre l'outil et la plaque à niveau dans l'axe avant/arrière.



1. Axe de décrochage rapide
2. Point d'accrochage à la bride à décrochage rapide.
3. Faîtes coulisser verticalement le dispositif d'accrochage sur l'arbre et tournez-le jusqu'à ce que la tête de l'outil se tienne à l'horizontale juste au-dessus du sol.

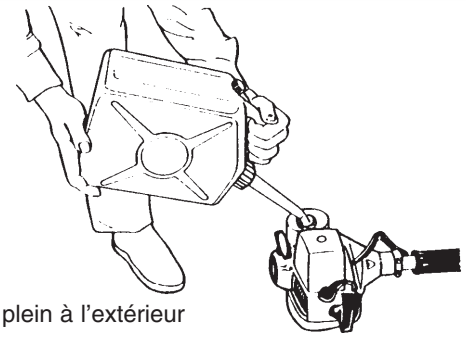
b) L'équilibrage et la mise à niveau suivant les instructions données peuvent exiger le repositionnement de la bride et le réglage des courroies du harnais. Il peut aussi être nécessaire de ré-équilibrer pour chaque type d'outil de coupe et de plaque de protection.

REMARQUE

L'équilibrage dépend aussi de la taille de l'utilisateur. Dans le cas de certaines machines ECHO, la méthode d'équilibrage peut s'avérer impossible pour certaines personnes. Si cette méthode ne vous convient pas, demandez conseil et assistance à votre agent réparateur ECHO.

ATTENTION ⚠ DANGER

LES TAILLE-HERBE ET LES DÉBROUSSAILLEUSES ECHO SONT ETUDIES POUR S'ADAPTER A PLUSIEURS TAILLES MAIS IL EST POSSIBLE QU'ILS NE CONVIENNENT PAS AUX PERSONNES TRES GRANDES. N'UTILISEZ PAS LA MACHINE SI VOUS POUVEZ TOUCHER LA LAME DU PIED QUAND LA MACHINE EST FIXEE AU HARNAIS.



Faîtes le plein à l'extérieur

Ne démarrez pas le moteur à l'endroit où vous avez fait le plein

CARBURANT

Il est hautement inflammable.

a) Utilisez un récipient approprié au carburant.

b) Ne fumez pas et ne mettez pas le carburant à proximité de flammes ou d'étincelles.

c) Le réservoir de carburant peut être sous pression. Dévissez d'abord le bouchon pour détendre la pression avant de le retirer.

d) Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur sur un sol nu et revissez fermement le bouchon. Ne faîtes pas le remplissage à l'intérieur.

e) Essuyez avant utilisation pour enlever toute trace de carburant. Puis éloignez-vous d'au moins 3 m de l'endroit où vous avez fait le plein avant de démarrer le moteur.

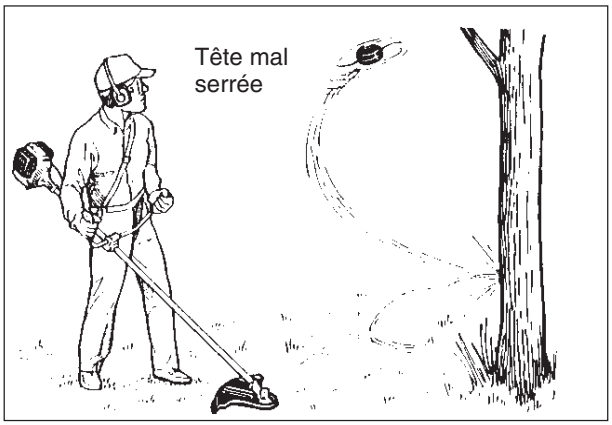
f) Ne refaîtes jamais le plein avec le moteur encore chaud ou avec le moteur en marche.

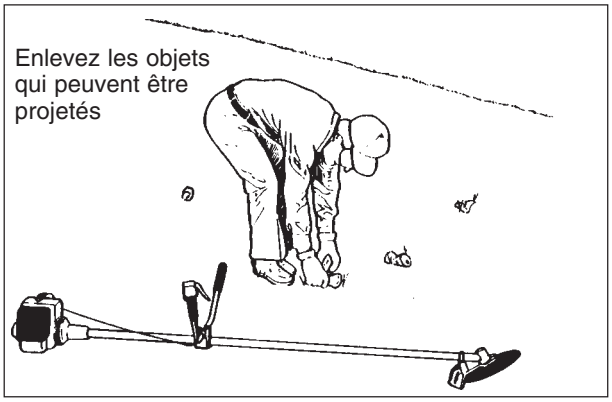
g) Ne rangez pas la machine avec du carburant dans le réservoir car une fuite pourrait être cause d'incendie.

N'utilisez pas la machine après abscrption d'alcool ou médicaments.

CONDITION PHYSIQUE

Vous devez être en bonne condition physique et morale. Ne vous servez pas de la machine si vous avez bu de l'alcool ou si vous avez pris un médicament ou une substance susceptibles d'affecter la vue, la dextérité ou le jugement.





INSPECTION DU MATERIEL ET DE LA ZONE DE TRAVAIL

Inspectez la zone avant de vous mettre au travail. N'effectuez que les opérations d'entretien ou de réglage qui sont indiquées dans le manuel d'utilisation. N'essayez pas de réparer la machine sans instructions appropriées. L'entretien doit être fait uniquement avec des outils appropriés et par le personnel spécialisé de votre agent ECHO.

Soyez sûr que:

a) Il n'y a pas de fuite de carburant sur le moteur.

b) Toutes les pièces de fixation sont en place et bien serrées.

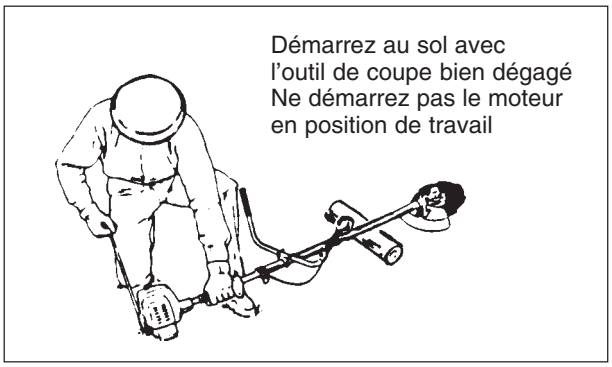
c) Le silencieux est conforme aux exigences locales de lutte contre l'incendie et de réduction du bruit et qu'il est en bon état.

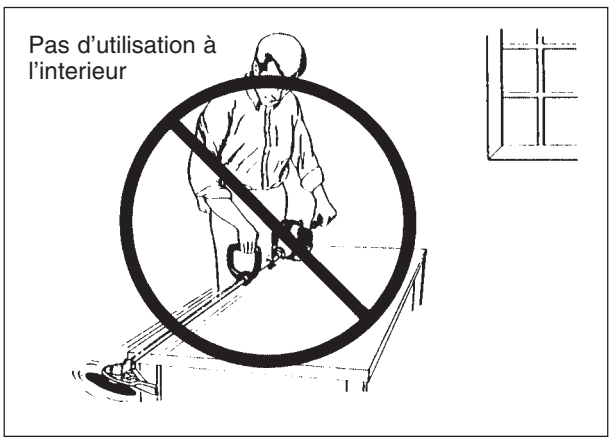
d) La machine est munie de tous les éléments requis: plaque de protection, poignées, harnais, etc.. pour l'outil de coupe utilisé.

e) En cas d'utilisation d'un outil de coupe sur la machine, il est correctement retenu par l'écrou, il est correctement affûté et ne présente aucune amorce de rupture.

ATTENTION ⚠ DANGER

- **UN MONTAGE INCORRECT DE L'OUTIL DE COUPE LE FERA SE DÉTACHER ET S'ENVOLER, AVEC DE RISQUES TRÈS GRAVES DE BLESSURE.**
- **NE DÉMARREZ JAMAIS LE MOTEUR SI L'ARBRE DE TRANSMISSION N'EST PAS EN PLACE POUR ÉVITER QUE LE MOTEUR S'EMBALLE OU QUE L'EMBRAYAGE ÉCLATE.**





FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Ne faîtes pas fonctionner le moteur à l'intérieur d'un bàtiment ou dans des endroits mal ventilés: les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, qui peut être un poison mortel.

Posez la machine dans un endroit dégagé et réglez les commandes pour le démarrage. Soyez sûr que l'outil de coupe ne peut pas toucher le sol ou tout obstacle.

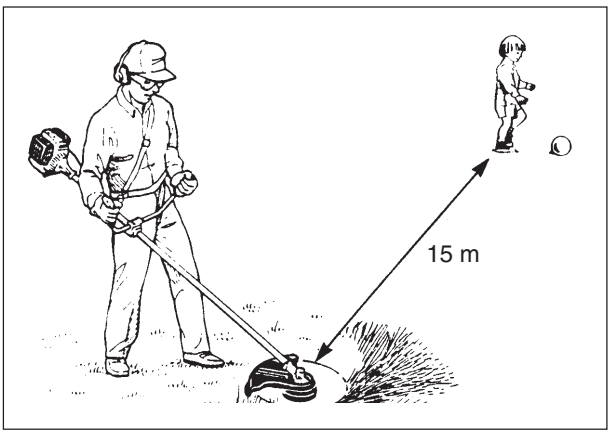
Appuyez fermement sur la machine pour bien la maintenir pendant le démarrage. Ne démarrez pas eu tenant la machine eu l'air ou en la portant par le harnais. La machine pourrait basculer et vous heurter la jambe ou un autre obstacle si vous ne pouvez pas la maîtriser.

Ne relevez pas l'outil de coupe à une hauteur au-dessus du genou. A cette hauteur, l'outil de coupe se trouvera plus directement en ligne avec le visage et vous risquez davantage de recevoir des projections dans le visage et les yeux.

Portez toujours la tenue de protection pour vous protéger les pieds, les jambes, la tête, les yeux et les oreilles durant l'utilisation. Considérez aussi le type de travail à exécuter et s'il est nécessaire de prendre d'autres précautions.

N'utilisez jamais la machine sans plaque ou autre dispositif de protection.

N'utilisez jamais l'outil si la visibilité ou l'éclairage sont insuffisants.



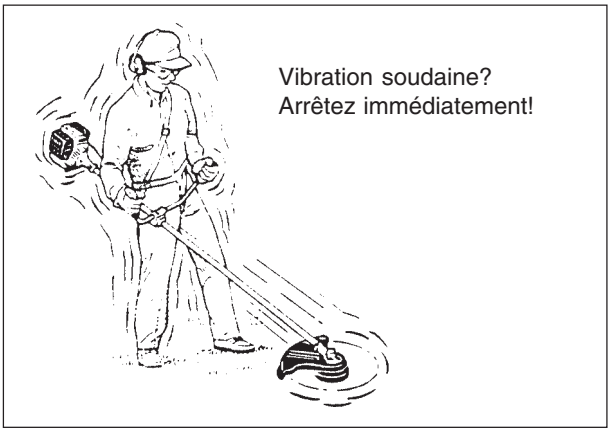
Ne laissez personne s'approcher dans la **ZONE DANGEREUSE**. Cette zone s'étend sur un rayon de 15 m.

Dans la **ZONE A RISQUE** qui est au-delà de la zone dangereuse, exigez que les personnes se protègent les yeux contre les projections. Si vous êtes obligé de travailler en présence de personnes non protégées, baissez le régime du moteur pour réduire le risque.

Avertissez les personnes présentes et vos compagnons de travail et empêchez les enfants et les animaux de s'approcher à moins de 15 m quand la débroussailleuse est en marche. Les personnes travaillant dans le rayon de 15 m doivent porter la même tenue de protection que celle qui est recommandée pour l'opérateur.

Arrêtez le moteur lorsque vous éloignez de la machine et lorsqe vous déplaces d'un lieu de travail à un autre. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser la machine.

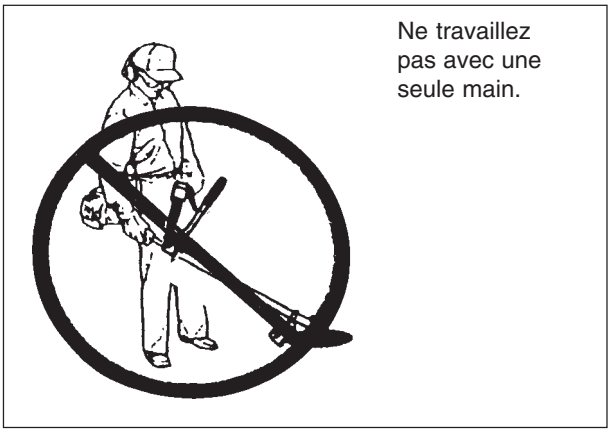
Si quelqu'un s'approche de vous, arrêtez immédiatement le moteur et l'outil de coupe. Tenez vos mains et votre corps éloignés du pot d'échappement afin d'éviter de vous brûler tant que le moteur est encore chaud.



ATTENTION ⚠ DANGER
UNE PROTECTION DES YEUX EST RECOMMANDEE POUR TOUTE PERSONNE SE TROUVANT DANS LA ZONE A RISQUE.
LE RISQUE DE BLESSURE DES YEUX DIMINUE LORSQUE LA DISTANCE AUGMENTE.

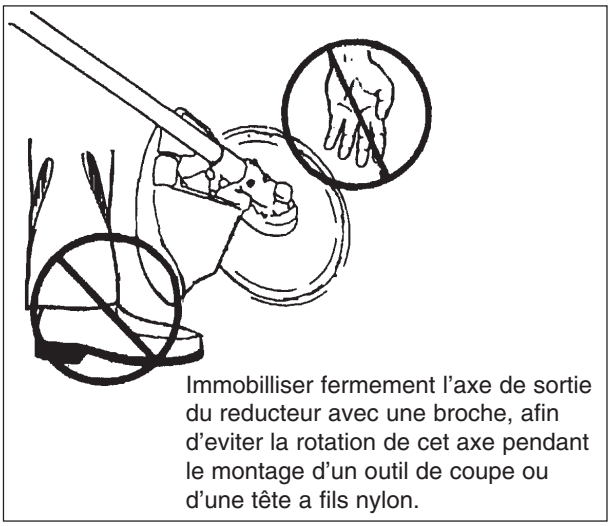
En cas de secousses ou de vibrations, arrêtez immédiatement la machine. Une vibration soudaine indique la possibilité d'un incident dangereux, par exemple une rupture du volant, de l'embrayage ou de l'outil de coupe ou des pièces desserrées. Ne reprenez pas le travail avant d'avoir identifié et résolu le problème.

Une fois le moteur mis à l'arrêt, attendez que la machine soit bien immobilisée avant de vous approcher de l'outil de coupe. Si l'outil continue à tourner quand le moteur a été mis au ralenti, il faut régler le carburateur. Vous pouvez faire ce réglage vous-même en vous référant au manuel d'utilisation ou vous pouvez aussi le faire faire chez votre agent ECHO.

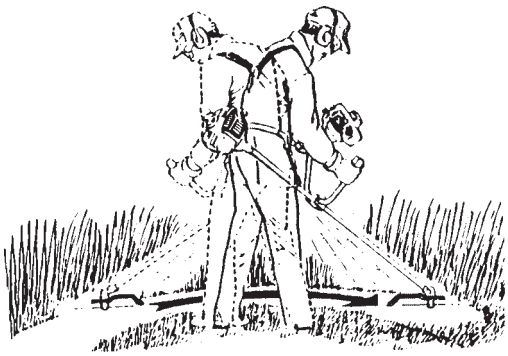


Tout l'entretien et les réglages indiqués dans le manuel sont à faire en temps voulu par vous-même ou par votre agent ECHO. Toutes les tâches d'eutretien ou de réparation doivent être faites par votre agent ECHO seulement.

Tenez toujours les deux poignées. Ne travaillez pas avec une seule main.
Les doigts et le pouce de chaque main doivent bien encercler la poignée.


Immobilliser fermement l'axe de sortie du reducteur avec une broche, afin d'eviter la rotation de cet axe pendant le montage d'un outil de coupe ou d'une tête a fils nylon.

Désherbage



FAUCHAGE. On coupe en donnant à l'outil un mouvement de va-et-vient suivant un arc à l'horizontale. Ceci permet de faucher et de désherber rapidement un terrain. N'essayez pas de couper des plantes hautes et coriaces ou des tiges de bois.

Si un arbrisseau ou un arbuste bloque l'outil de coupe, ne vous servez pas de l'outil comme d'un levier pour le dégager car vous risquez de casser l'outil. Vous devrez arrêter le moteur et pousser l'arbrisseau ou l'arbuste pour dégager les lames. N'utilisez pas une lame fissurée ou abimée.

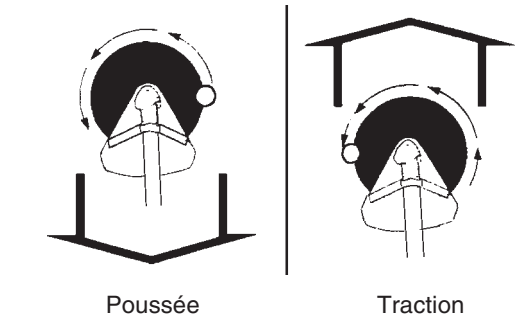
ATTENTION ⚠ DANGER

ARRÊTEZ TOUJOURS LE MOTEUR QUAND L'OUTIL DE COUPE EST BLOQUE. N'ESSAYEZ PAS DE RETIRER L'OBJET QUI A CAUSE LE BLOCAGE EN GARDANT LE MOTEUR EN MARCHE. VOUS POUVEZ VOUS BLESSER GRAVEMENT SI L'OUTIL SE REMET SUBITEMENT A TOURNER QUAND VOUS ENLEVEZ L'OBJET COINCE.

FORCES DE REACTION

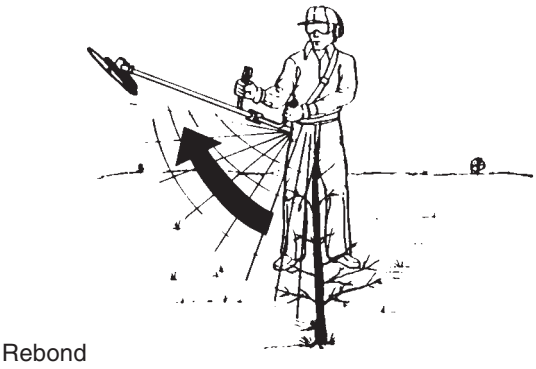
ATTENTION ⚠ DANGER

SOYEZ SUR D'AVOIR BIEN COMPRIS LA NATURE DES REACTIONS DE POUSSÉE ET DE TRACTION AINSI QUE DU REBOND QUI SONT DECRITES DANS CE MANUEL ET COMMENT CES FORCES PEUVENT AFFECTER VOTRE EQUILIBRE DURANT LA MARCHE DE LA MACHINE.

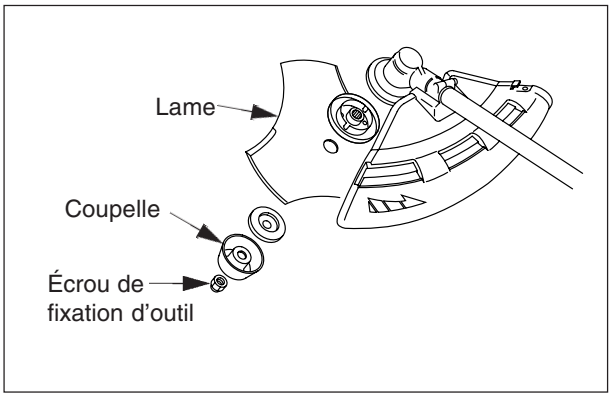


POUSSÉE. L'utilisateur peut sentir la machine pousser dans sa direction lorsqu'il essaie de couper un objet se trouvant à droite de la lame. Si il ne peut maintenir la lame dans la coupe, un rebond peut se produire lorsque l'objet repousse les dents de la lame. Le rebond de la lame se fait sur le côté.

TRACTION. C'est le contraire de la poussée. Lors de lal coupe un objet se trouvant sur la gauche de la lame, il se produite un effet de traction. Bien que ce mode coupe ait pour effet de renvoyer de la sciure vers l'utilisateur, il est recommandé pour le gros débroussaillage car la coupe est plus régulière et stable que dans le cas de la poussée.


Rebond

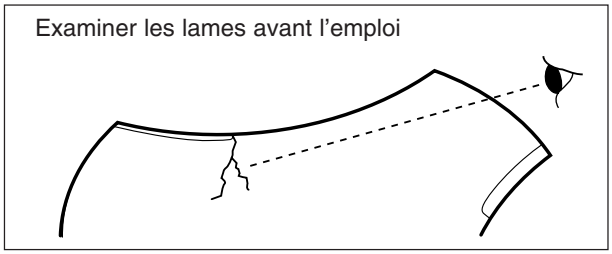
REBOND. Le rebond peut se produire quand l'avant de la lame en mouvement entre en contact avec une grosse branche ou un arbre. La force engendrée projette violemment la machine et la lame suivant un arc. Le rebond est dangereux pour toute personne à proximité et donne aussi une secousse à l'opérateur.



UTILISEZ UNE LAME APPROPRIEE

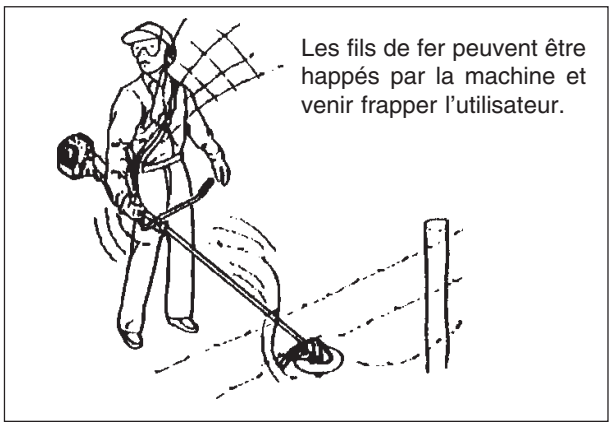
ATTENTION ⚠ DANGER

- **L'EMPLOI DE LAMES INAPPROPRIEES PEUT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES. LISEZ ET APPLIQUEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ QUI SONT DONNEES DANS CE MANUEL.**
- **LA LAME A TROIS DENTS EST CONCUE SPECIALEMENT POUR LE DÉSHERBAGE. POUR EVITER LES ACCIDENTS CAUSES PAR LE REBOND OU LA RUPTURE DE LA LAME, N'UTILISEZ PAS LA LAME A TROIS DENTS POUR LA BROUSSAILLE OU LES ARBRES.**
- **N'UTILISEZ QUE LES OUTILS DE COUPE CONSEILLES PAR KIORITZ CORPORATION.**

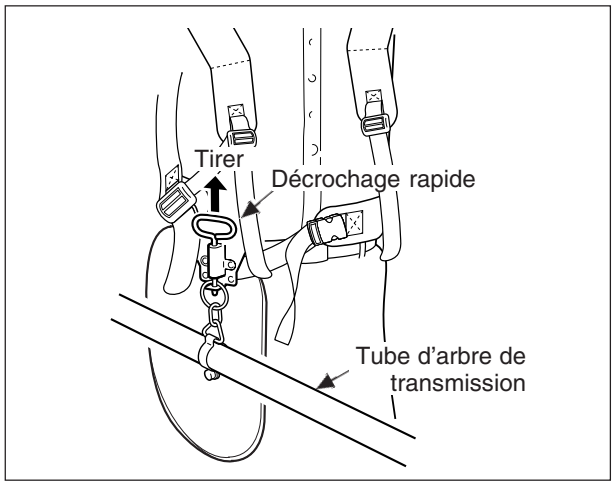


ATTENTION ⚠ DANGER

SI LA LAME EST FISSUREE, DES MORCEAUX DE METAL PEUVENT ETRE PROJETES DURANT LE TRAVAIL. EXAMINEZ LES LAMES MÉTALLIQUES POUR REPERER LES FISSURES AVANT CHAQUE UTILISATION. METTEZ AU REBUT LES LAMES MONTRANT DES FISSURES MEME TRES LEGERES. CETTE FISSURATION PEUT ETRE CAUSEE PAR UN EMPLOI INCORRECT OU UN MAUVAIS AFFUTAGE.

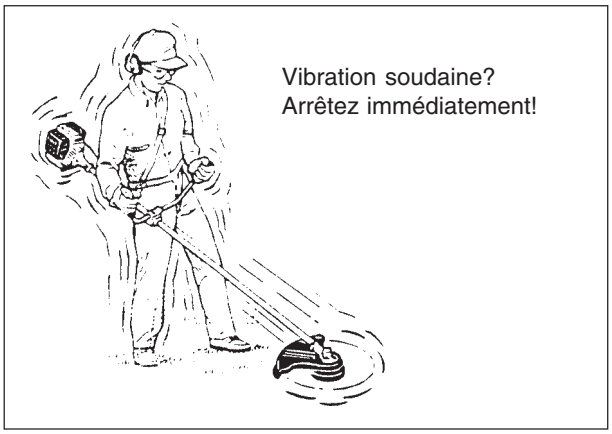


- Utilisez toujours la lame qui convient à la tâche.
- Ne heurtez pas des roches, pierres, souches d'arbres et autres objets avec la lame.
- N'entaillez pas le sol avec la lame.
- Si la lame heurte un obstacle, arrêtez le moteur immédiatement et examinez la lame pour voir si elle est abimée.
- Ne travaillez pas avec une lame émoussée, courbée, fracturée ou décolorée.
- N'accélérez jamais à plein régime si l'outil tourne "à vide".
- Retirez tous objets divers se trouvant dans la zone de travail.
- N'utilisez pas la débroussailleuse sans le harnais ni la plaque de protection.
- En cas d'urgence, utilisez l'axe de décrochage rapide qui se trouve sur le harnais pour vous débarrasser de la débroussailleuse.
- Ne laissez personne se tenir à moins de 15 m.
- Transportez toujours la machine avec le moteur à l'arrêt et le silencieux CHAUD tourné vers l'extérieur.
- Mettez toujours la machine à l'arrêt pour la transporter, la ranger et faire l'entretien.



ATTENTION ⚠ DANGER

AU-DELA DE LA ZONE DANGEREUSE DE 15 M, ON RESTE EXPOSE AUX PROJECTIONS QUI RISQUENT DE BLESSER LES YEUX. LE RISQUE DIMINUE AVEC LA DISTANCE MAIS IL EST RECOMMANDE A TOUTE PERSONNE SE TROUVANT DANS LA ZONE A RISQUE DE PRENDRE DES MESURES DE PROTECTION.



PRÉCAUTIONS CONTRE LES VIBRATIONS ET LE FROID

Le phénomène de Raynaud, affection des doigts qui se manifeste chez certaines personnes, serait provoqué par l'exposition des doigts à des vibrations et au froid. L'exposition au froid et aux vibrations peut donner une sensation de picotement et de brûlure suivie d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts. Il est fortement recommandé de prendre les précautions suivantes pour éviter de déclencher cette affection dont le seuil d'entrée en action n'est pas connu.

- Tenez le corps chaud - en particulier la tête, le cou, les pieds et les chevilles ainsi que les mains et les poignets.
- Entretenez la circulation sanguine en faisant des exercices vigoureux des bras pendant les pauses qui seront aussi fréquentes que possible et évitez aussi de fumer.
- Limitez le nombre d'heures de travail. Essayez d'inclure d'autres tâches dans votre journée de travail.
- Si vous éprouvez un malaise ainsi que la rougeur et l'enflure des doigts suivis de décoloration et d'engourdissement, consultez votre médecin avant de vous exposer de nouveau au froid et aux vibrations.

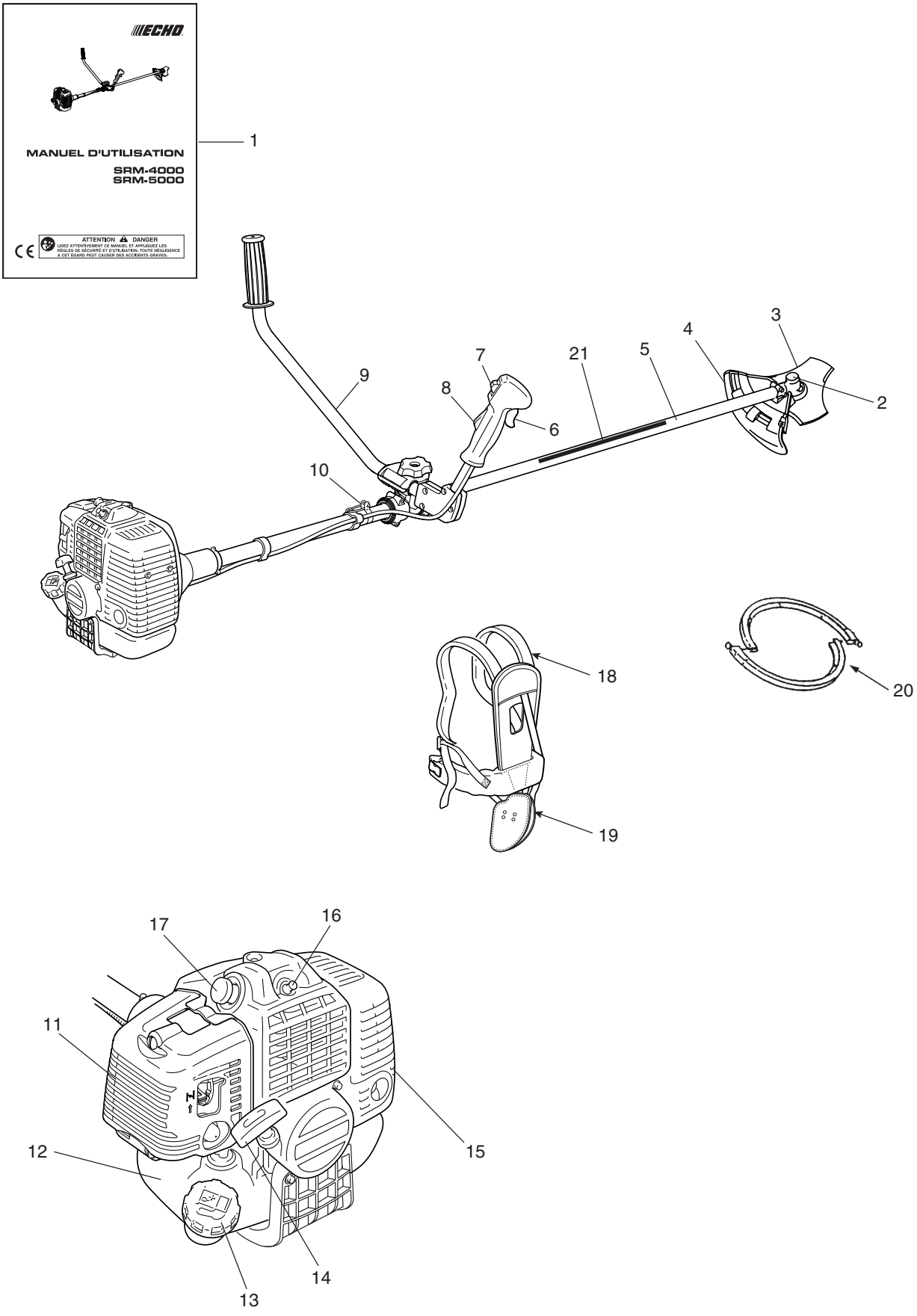
PRÉCAUTIONS CONTRE LES AFFECTIONS DUES A DES EFFORTS RÉPÉTITIFS

On pense qu'un usage excessif des muscles et des tendons des doigts, mains, bras et épaules peut être la cause de malaises, enflures, engourdissement, faiblesse et douleur extrême dans les parties mentionnées. Certains mouvements répétitifs de la main peuvent créer un risque élevé de cette affection.

Pour réduire le risque d'affections dûes à ces efforts répétitifs, suivez les instructions suivantes:

- Evitez de travailler avec le poignet courbé, tiré ou tordu.
- Essayez de tenir le poignet en position droite.
- Pour saisir la machine, utilisez toute la main et pas seulement le pouce et l'index.
- Arrêtez de travailler à intervalles réguliers pour minimiser la répétition et vous reposer les mains.
- Réduisez la vitesse et la force avec laquelle vous faîtes le mouvement répétitif.
- Faîtes des exercices pour renforcer les muscles des mains et des bras.
- Consultez un médecin dès que vous ressentez des picotements, un engourdissement ou une douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras.

DESCRIPTION



DESCRIPTION

1 **MANUEL D'UTILISATION.** Fourni avec la machine. Lisez le manuel avant d'utiliser la machine et gardez-le pour consultation ultérieure afin d'apprendre les bonnes méthodes de travail et les consignes de sécurité.

2 **RENVOI D'ANGLE.** Deux engrenages permettant de changer l'angle de l'axe de rotation.

3 **OUTIL DE COUPE (LAME MÉTALLIQUE).**

4 **PROTECTEUR D'OUTIL.** Dispositif destiné à protéger l'utilisateur contre un contact accidentel avec l'outil de coupe ou contre les projections.

5 **TUBE DE TRANSMISSION.** Pièce formant gaine de protection pour l'arbre de transmission.

6 **GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR.** Gâchette à ressort de rappel qui retourne à la position ralenti quand on la relâche. Pour obtenir l'accélération, appuyez toujours progresssivement sur cette gâchette. N'actionnez pas cette gâchette au moment du démarrage.

7 **INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT.** Interrupteur coulissant monté sur le boîtier d'accélérateur. Poussez vers le haut pour le démarrage de la machine, vers le bas pour l'arrêter.

8 **GÂCHETTE DE SÉCURITÉ.** Dispositif de sécurité empêchant une action non volontaire de la gâchette d'accélérateur. Il est nécessaire de presser fermement la gâchette de sécurité pour ponvoir accélérer.

9 **BRANCARD EN U.** Brancard de portage ajustable pour utilisation avec lame métallique ou coupe-herbe à fil nylon.

10 **POINT D'ACCROCHAGE.** Dispositif d'accrochage du harnais.

11 **BOITIER DE FILTRE À AIR.** Renferme le filtre à air.

12 **RÉSERVOIR DE CARBURANT.** Contient le plongeur et le mélange/carburant.

13 **BOUCHON DE RÉSERVOIR DE CARBURANT.** Pour la fermeture et l'étanchéité du réservoir.

14 **POIGNÉE DE LANCEUR.** Tirez lentement sur la poignée pour mettre le démarreur en prise puis tirez d'un coup ferme et rapide. Quand le moteur est lancé, relâchez lentement la poignée. NE LAISSEZ PAS la poignée revenir trop vite, ceci pouvant abimer la machine.

15 **COUVERCLE DE SILENCIEUX.** Evite tout contact accidentel avec la surface chaude du pot d'échappement.

16 **BOUTON DÉCOMPRESSEUR.** Ce bouton aide à démarrer le moteur sans effort.

17 **BOUGIE D'ALLUMAGE.**

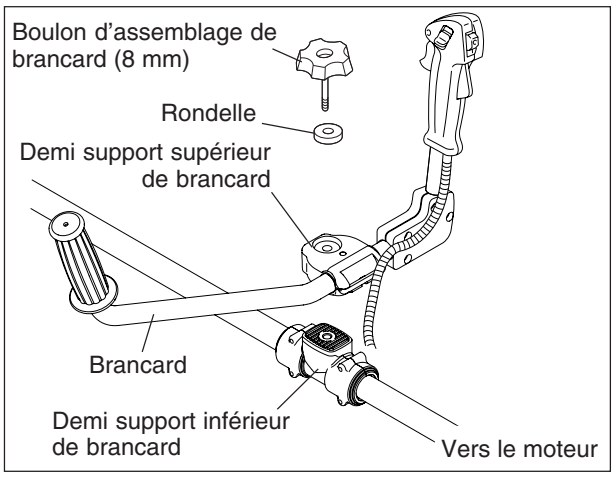
18 **HARNAIS.** Avec courroie d'épaule réglable sur laquelle la machine est accrochée.

19 **PROTÉGE-HANCHE.** Sert à protéger les hanches et les jambes ainsi que les vêtements.

20 **ETUI PROTECTEUR DE LAME.** Etui servant à protéger la lame métallique durant le transport de la machine.

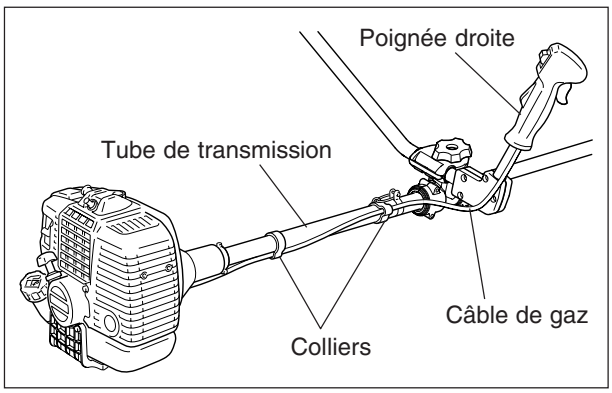
21 **ÉTIQUETTE.** Numéro de pièce 890617-43130

ASSEMBLAGE

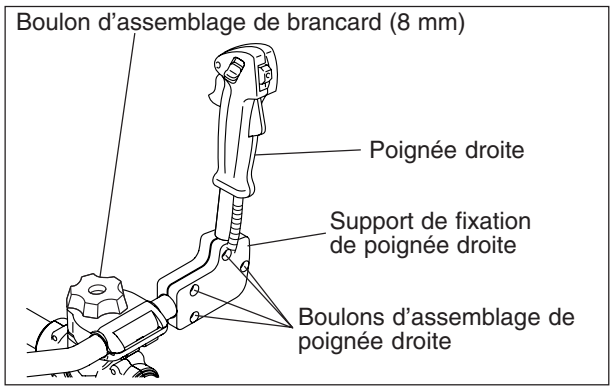


MONTAGE DU BRANCARD

Monter le demi support supérieur de brancard sur le demi support inférieur et fixer de brancard en serrant le boulon d'assemblage de brancard (8 mm).

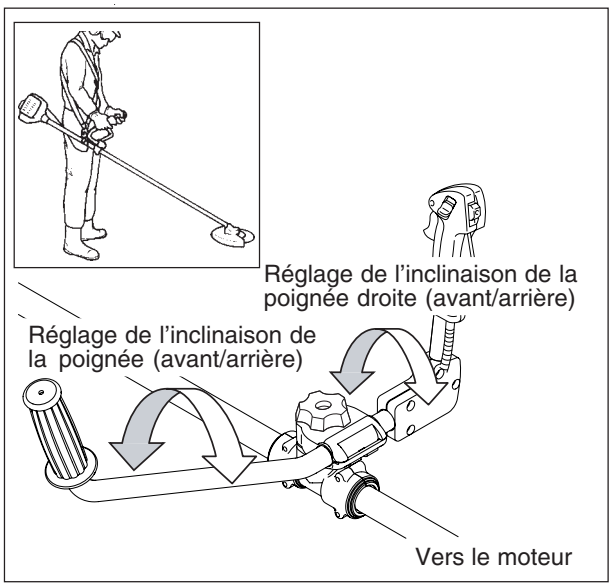


Pour éviter le flottement du cable de gaz, le fixer après le tube de transmission (2 points) avec les colliers de fixation.

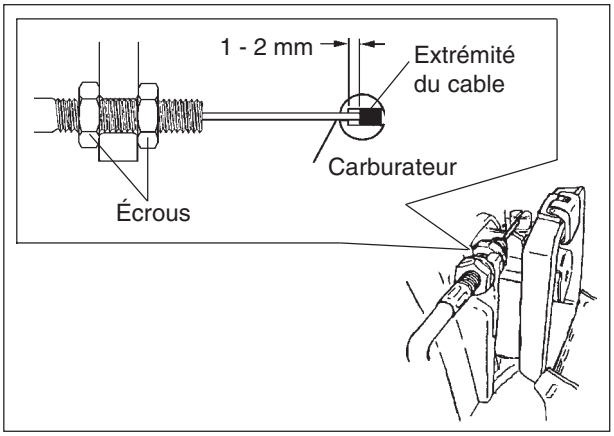

Boulon d'assemblage de brancard (8 mm)
Poignée droite
Support de fixation de poignée droite
Boulons d'assemblage de poignée droite

RÉGLAGE DU BRANCARD

Dévisser les 4 boulons d'assemblage de la poignée droite du brancard et le boulon d'assemblage de brancard (8 mm).

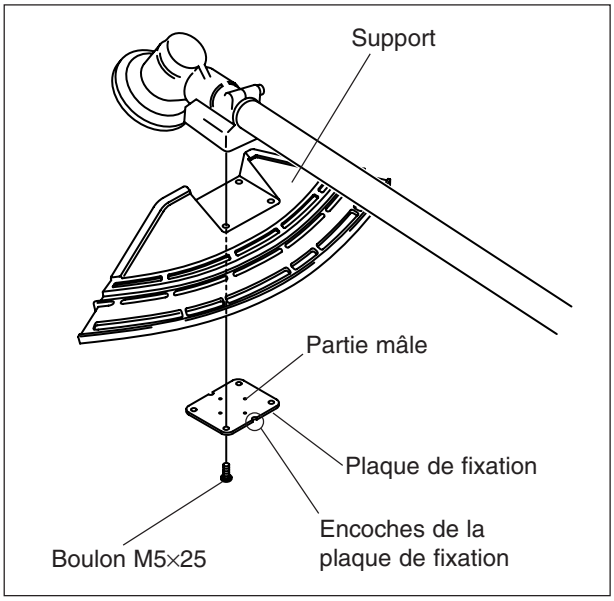

Réglage de l'inclinaison de la poignée droite (avant/arrière)
Réglage de l'inclinaison de la poignée (avant/arrière)
Vers le moteur

Régler chaque inclinasion des poignées droite et gauche à la position voulue (utilisation confortable) et serrer fermement le boulon d'assemblage de brancard et les 4 boulons d'assemblage de poignée droite.
Déterminer "l'utilisation confortable" en s'inspirant de la figure ci-dessous.



ATTENTION

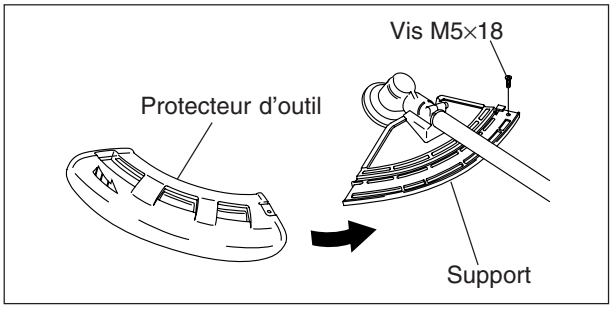
Après montage, régler le jeu de l'extrémité du cable, côté carburateur, entre 1 mm et 2 mm.



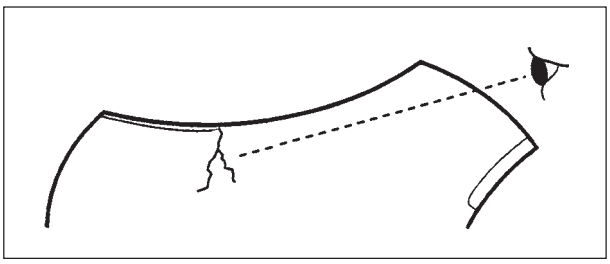
MONTAGE DE LA SUPPORT

Montez la support sur la platine de montage incorporée au réducteur et fixez-le en plaçant la plaque de fixation par dessous et vissant légérement les 4 boulons (M5×25).

Faites coïncider les parties mâles et femelles de la plaque de fixation et de la support; fixer la support en serrant fermement les 4 boulons (M5×25).



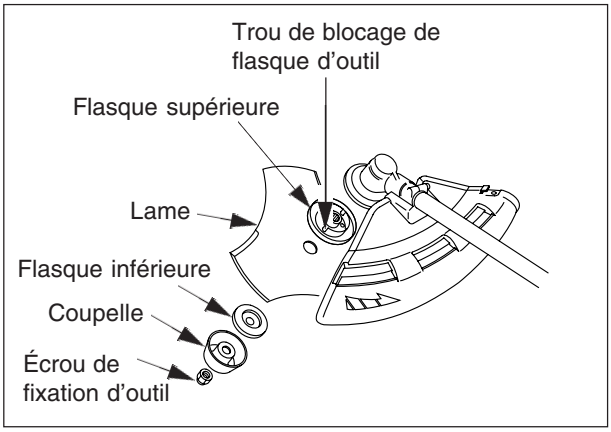
Il y a deux types de protecteur d'outil: l'un à utiliser exclusivement avec les têtes nylon, l'autre à utiliser exclusivement avec les lames métalliques. Lors de l'utilisation d'une lame métallique, il est absolument impératif d'utiliser le protecteur d'outil pour lame métallique.



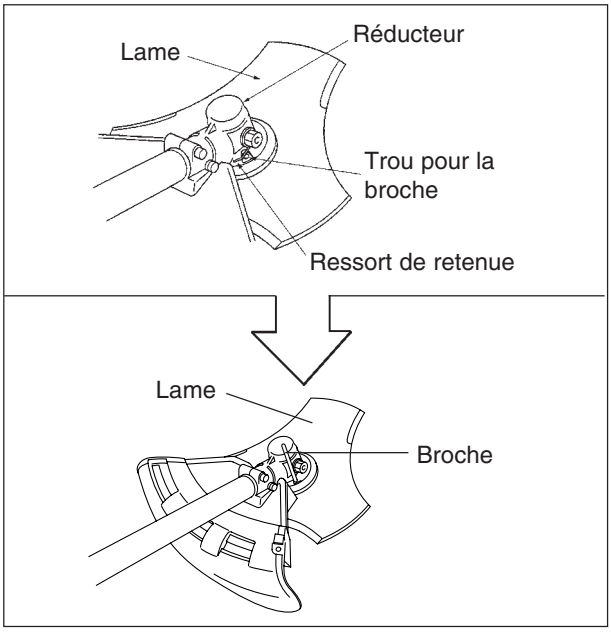
POSE DE LA LAME

Examinez les lames avant de les poser. Vérifiez l'affûtage. Les lames émoussées augmentent le risque de rebond de la lame. Les fissures peuvent se transformer en fractures et causer des projections de morceaux de lame durant la marche.

Mettez au rebut les lames fissurées même si les fissures sont très faibles.



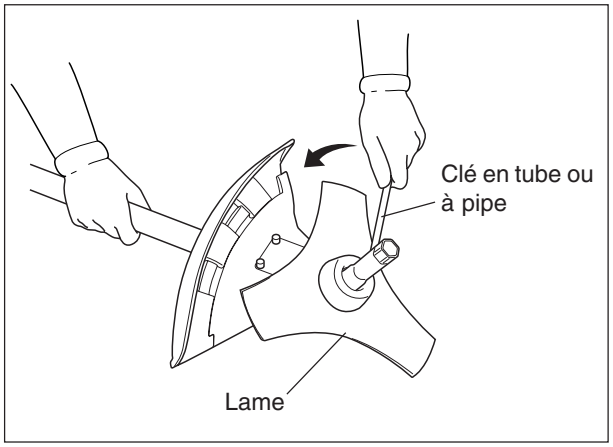
Serrer à la main l'empilage, flasque supérieure, lame, flasque inférieure, coupelle, écrou de fixation d'outil.



Introduire la broche de blocage dans le trou situé sur la droite du réducteur en poussant le ressort de retenue vers la gauche.
Insérez la broche de blocage dans le trou de blocage de flasque d'outil afin d'axe porte-outil.

ATTENTION

Bloquer l'axe d'outil en utilisant la broche de blocage pour éviter que l'axe ne tourne lors du montage de la lame, ce qui empêchrait un blocage correct de l'écrou de fixation d'outil.



Pour serrer l'écrou, utiliser une clé en tube ou à pipe (serrer dans le sens inverse des aiguilles d'une montre écrou pas à gauche).

Ne jamais visser en utilisant le poids de votre corps. Sinon le filetage de l'écrou pourrait être cassé.

Remplacer l'écrou et la coupelle dès qu'ils présentent un signe, même minime, d'usure.

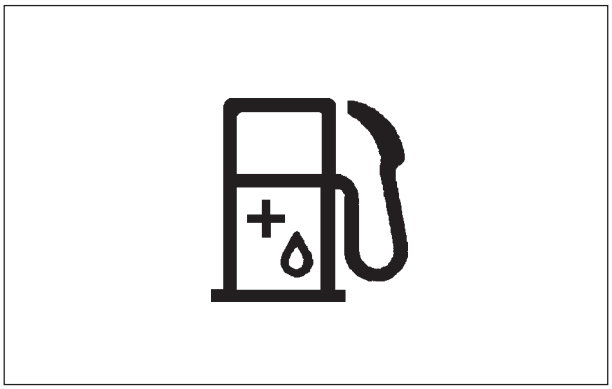
ATTENTION ⚠ DANGER

SI L'ON UTILISE UN ÉCROU DE SERRAGE OU UNE COUPELLE DE LAME USAGÉS, IL Y A RISQUE DE DESSERRAGE DE LA LAME. REMPLACEZ-LES AVEC DES PIÈCES NEUVES.

ATTENTION

Portez des gants afin de réduire les risques de blessure en cas de contact involontaire avec la lame.

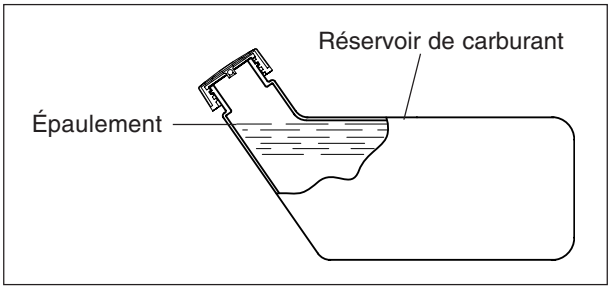
CARBURANT

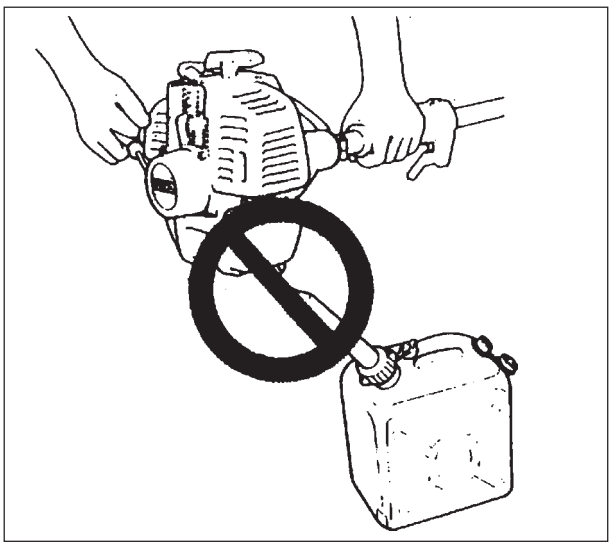


CARBURANT

- Le carburant est un mélange de **Super sans plomb 95 (exclusivement),** et d'huile minérale ou semi-synthétique spéciale pour moteurs 2 temps refroidis par air, de grande marque. N'utilisez pas de carburant contenant de l'alcool à brûler ou plus de 10 % d'alcool éthylique.
- Une huile moteur deux temps conforme à la norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), JASO FC, FD et l'huile deux temps ECHO Premium 50 : 1. Vérillez à faire un mélange correct mélange 50 : 1 (**2 %**).
  - Ne pas mélanger directement dans le réservoir de la machine.
  - Ne pas renverser d'essence ou d'huile. Ne jamais oublier d'essuyer toute trace de carburant.
  - Manipuler l'essence avec précaution, c'est un produit facilement inflammable.
  - Toujours stocker l'essence dans un conteneur approprié.

REMARQUE
Le carburant vieillit quand il est stocké. Ne mélangez que pour une consommation de trente (30) jours au plus. Ne faites pas le mélange directement dans le réservoir.



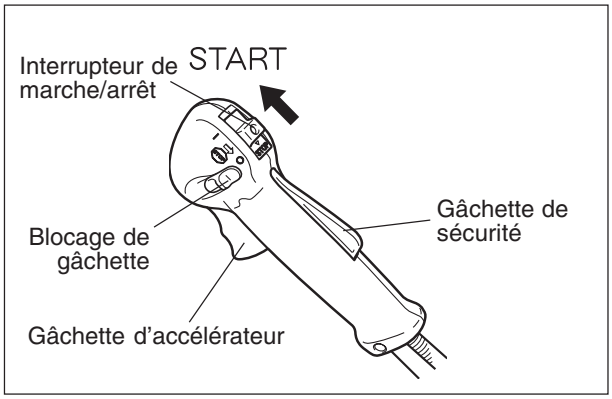


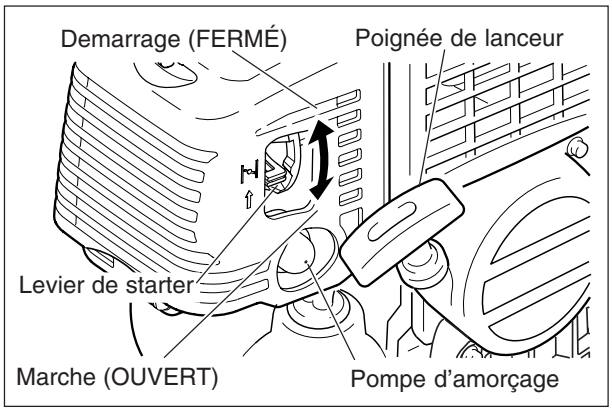
MANIPULATION DU CARBURANT

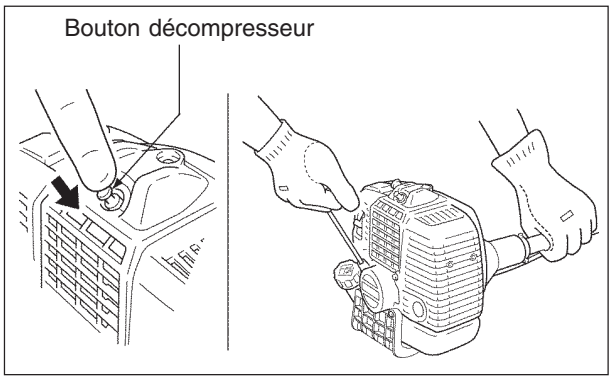
ATTENTION ⚠ DANGER
APRÈS AVOIR FAIT LE PLEIN DE CARBURANT, REFERMEZ SOIGNEUSEMENT LE BOUCHON DE RÉSERVOIR ET VÉRIFIEZ QU'IL N'Y AIT PAS DE FUITE. EN CAS DE FUITE, RÉPAREZ AVANT TOUTE NOUVELLE UTILISATION CAR IL Y A DANGER D'INCENDIE.

- Ne fumez pas et ne mettez pas le carburant à proximité de flammes ou d'étincelles.
- Remplissez toujours le réservoir à l'extérieur. Ne versez pas de carburant à l'intérieur.
- Desserrez toujours lentement le bouchon pour relâcher la pression du réservoir.
- Ne faîtes pas le plein quand le moteur est chaud ou en marche.
- Utilisez toujours un récipient approuvé pour la sécurité.
- Il est interdit de remplir le réservoir d'essence au dessus de l' épaulement du réservoir.
- Après le plein, essuyez toutes traces de carburant répandu.
- Eloignez-vous toujours à au moins 3 m de l'endroit où vous avez fait le plein avant de démarrer le moteur.
- Ne rangez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir - une fuite de carburant pourrait causer un incendie.

FONCTIONNEMENT







DÉMARRAGE DU MOTEUR A FROID

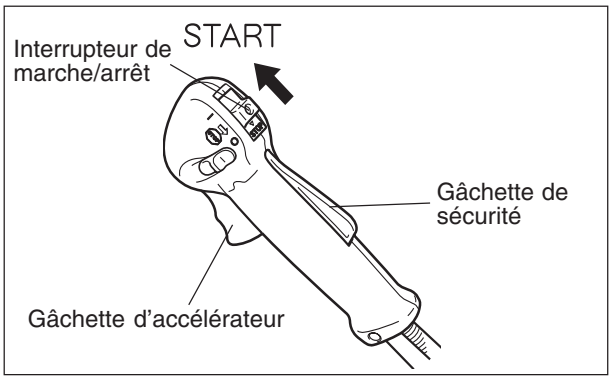
ATTENTION ⚠ DANGER

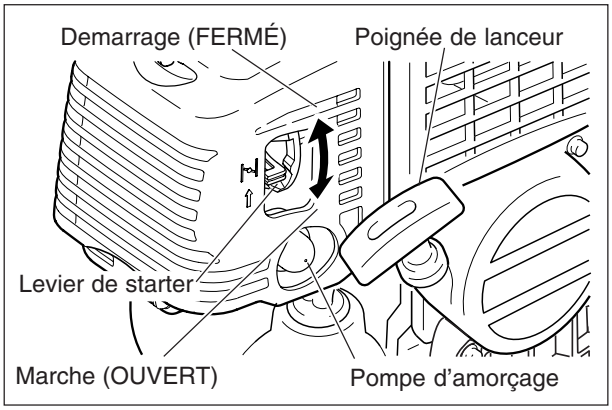
- **QUAND LE MOTEUR DÉMARRE, L'OUTIL DE COUPE PEUT COMMENCER A TOURNER MEME SI LA GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR EST A LA POSITION DE BAS RÉGIME.**
- **QUAND LE MOTEUR EST DÉMARRÉ, ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A AUCUNE VIBRATION ANORMALE NI AUCUN BRUIT ANORMAL. S'IL Y AVAIT DES VIBRATIONS OU DES BRUITS ANORMAUX, IL FAUDRAIT DEMANDER À VOTRE AGENT DE RÉPARER.**
- **LORSQUE L'ON DÉMARRE LE MOTEUR EN UTILISANT LE BLOCAGE DE GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR, L'OUTIL DE COUPE SE MET À TOURNER. DÈS LE DÉMARRAGE DU MOTEUR, ACTIONNER LÉGÈREMENT LA GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR, AFIN DE NEUTRALISER IMMÉDIATEMENT LE BLOCAGE DE GÂCHETTE. NE JAMAIS UTILISER LE BLOCAGE DE GÂCHETTE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE.**

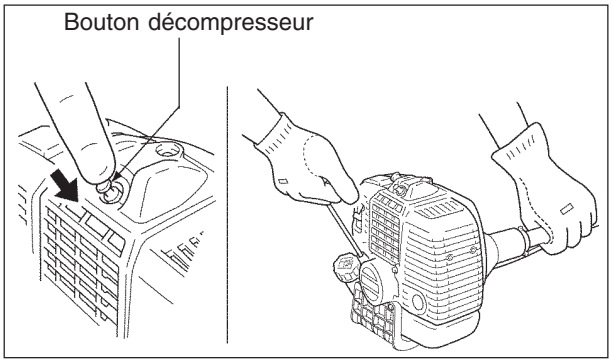
- Avant de démarrer le moteur, bien s'assurer que l'outil de coupe ne soit pas en contact avec le sol ou avec d'autres objets.
- Poussez l'interrupteur de marche/arrêt vers le haut à la position "START".
- Actionnez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le mélange soit visible dans le tuyau transparent de retour du mélange.
- Mettez le starter en position FERMÉ en tirant la manette vers le haut.
- Appuyer sur le bouton décompresseur.
- Actionnez la poignée de lanceur jusqu'à ce que le moteur produise sa première explosion.
- Mettez le starter en position OUVERT en repoussant la manette vers le bas.
- Actionnez à nouveau le lanceur pour démarrer le moteur puis laisser le moteur chauffer pendant quelques instants.
- En cas de démarrage difficile, utiliser le blocage de gâchette. (Appuyer à fond sur la gâchette d'accélérateur (en dégageant la sécurité de gâchette), déplacer vers le bas le bouton de blocage de gâchette, puis relâcher l'accélérateur afin de rendre le blocage de gâchette actif. Dès le démarrage du moteur, actionner légèrement la gâchette d'accélérateur, afin de neutraliser immédiatement le blocage de gâchette.)

REMARQUE

- Vérifiez le serrage de tous les écrous, boulons et vis avant de démarreur.
- Dégagez toujours la zone de travail de tous débris avant de commencer.
- Tenez toujours fermement la machine au sol.
- Quand vous tirez sur le cordon du lanceur, ne tirez pas à fond, seulement 1/2 ou 2/3 de la longueur du cordon.
- Ne laissez pas la poignée du lanceur retourner brutalement contre le carter.





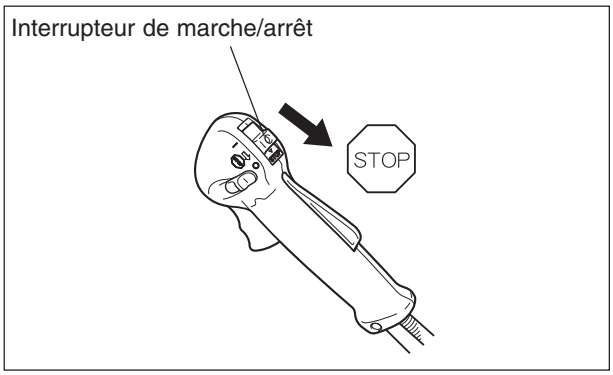


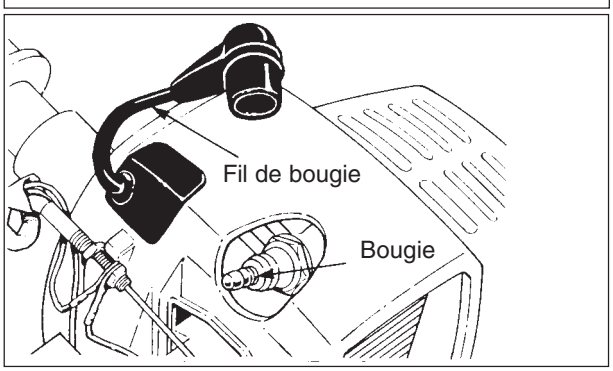
DÉMARRAGE DU MOTEUR A CHAUD

- Placez l'interrupteur Marche/Arrêt en position "START".
- Assurez que le starter soit en position OUVERT.
- Appuyer sur le bouton décompresseur.
- Si le réservoir de mélange n'est pas vide, actionnez la poignée de lanceur pour démarrer le moteur.
- Si le réservoir est vide, refaites le plein puis actionnez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le mélange soit visible dans le tuyau transparent de retour du mélange. Actionnez alors la poignée du lanceur pour démarrer le moteur.

REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas au bout de quatre tentatives, procédez comme pour le démarrage à froid.





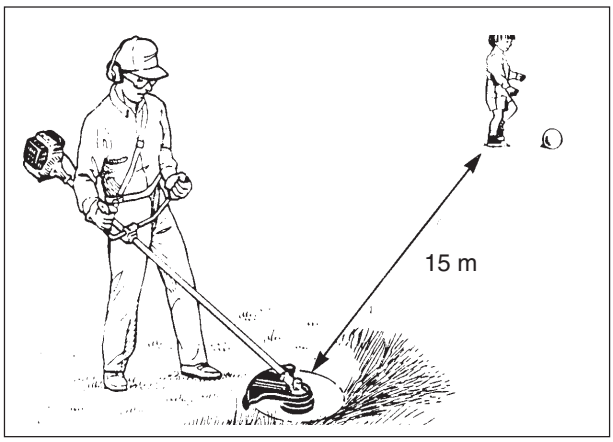
ARRÊT DU MOTEUR

- Relâchez la gâchette d'accélérateur et laissez le moteur ralentir.
- Poussez l'interrupteur de marche/arrêt vers le bas à la position "STOP".

ATTENTION ⚠ DANGER

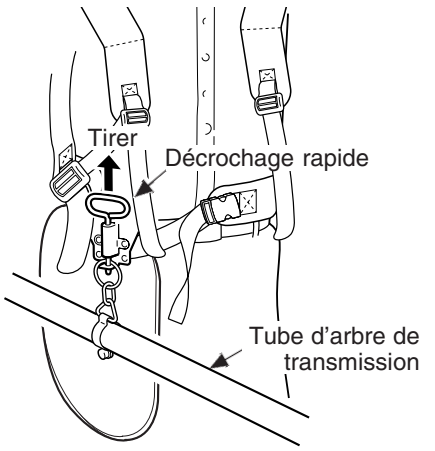
SI LE MOTEUR NE S'ARRÊTE PAS, FERMEZ LE STARTER POUR FAIRE CALER LE MOTEUR. DEMANDEZ A VOTRE AGENT ECHO D'EXAMINER ET DE REPARER L'INTERRUPTEUR AVANT DE REMETTRE LA MACHINE EN SERVICE.

Déconnectez toujours le fil de la bougie pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur avant de travailler sur la machine ou avant de la laisser.



UTILISATION DE LA MACHINE

Avertissez les personnes présentes et vos compagnons de travail et empêchez les enfants et les animaux de s'approcher à moins de 15 m quand la débroussailleuse/ taille-herbe est en marche. Les personnes travaillant dans le rayon de 15 m doivent porter la même tenue de protection que celle qui est recommandée pour l'opérateur.



Placer le harnais de portage sur les deux épaules et régler les bretelles afin que le crochet de portage soit positionné comme indiqué sur la figure.

UTILISATION DU HARNAIS

Attachez la ceinture et serrez-la légèrement.

Attachez le coupe-herbe et la débroussailleuse au harnais.

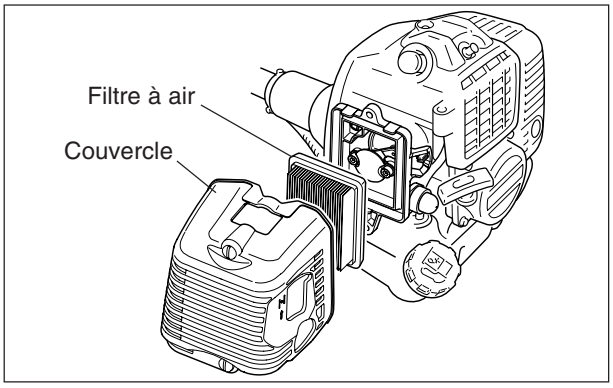
Vérifiez le réglage en déplaçant l'outil de coupe au sol. Consultez les consignes de sécurité concernant ce réglage.

Ajustez le support si nécessaire.

ATTENTION ⚠ DANGER

EN CAS D'URGENCE, TIREZ L'AXE DE DECROCHAGE VERS LE HAUT POUR DETACHER LA MACHINE DU HARNAIS.

SOINS ET ENTRETIEN

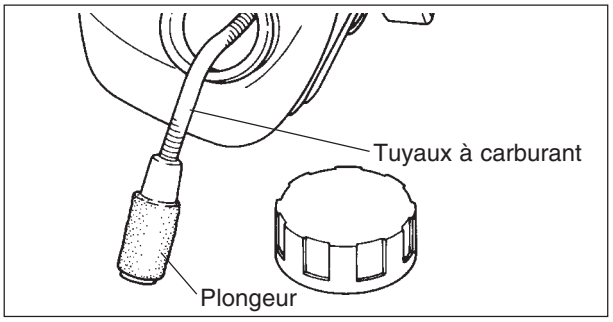


- En cas de doute ou de problème, prière de contacter votre revendeur ECHO.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

- Fermez le starter et retirez le couvercle du filtre à air.
- Retirez le filtre à air (le filtre se trouve à l'intérieur du couvercle).
- Nettoyez le filtre à la brosse ou à l'air comprimé. Ne lavez pas le filtre à air.
- Après avoir placé le filtre à air dans le couvercle, remettre en place l'ensemble couvercle de filtre/filtre à air.
- Resserrer les vis.

REMARQUE
Si le filtre est très sale, ou déformé, le remplacer.

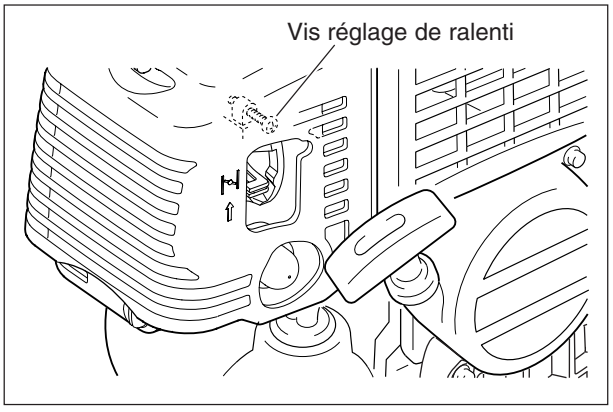


REMPLACEMENT DU PLONGEUR

- Utilisez un fil de fer pour décrocher le plongeur par l'ouverture du réservoir.
- Retirez l'ancien plongeur.
- Posez un nouveau plongeur.

CONTRÔLER LE SYSTEME D'ALIMENTATION EN CARBURANT

- Contrôler avant chaque utilisation.
- Après un remplissage du réservoir d'essence, s'assurer que le carburant ne fuit pas ou ne suinte pas autour du tuyau d'essence, du passe-tuyau ou du bouchon de réservoir d'essence.
- En cas de fuite ou de suintement d'essence, il y a un danger de feu. Arrêter d'utiliser la machine immédiatement et demander à votre marchand-réparateur de contrôler ou de remplacer le système.



ATTENTION
Régler la vis de réglage du ralenti pour ne pas faire tourner l'outil coupe au démarrage.
En cas de problème du carburateur, consulter votre revendeur.

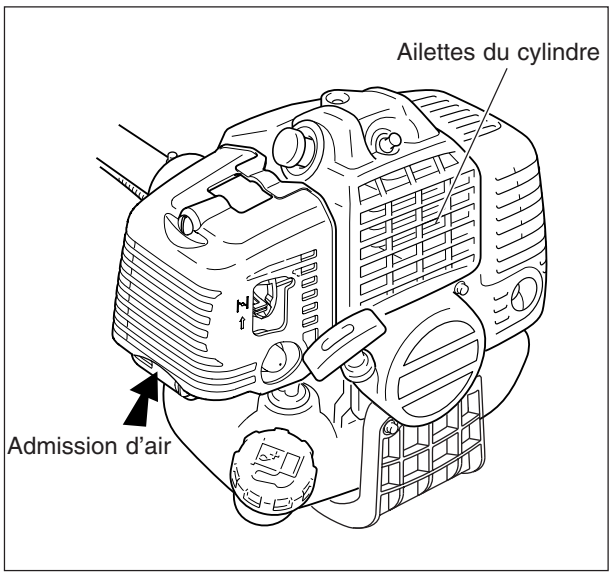
RÉGLAGE DU CARBURATEUR

ATTENTION ⚠ DANGER
UNE FOIS LE CARBURATEUR RÉGLÉ, L'OUTIL COUPE DOIT RESTER IMMOBILE AU RALENTI AFIN D'ÉVITER DES RISQUES DE BLESSURES GRAVES.

Chaque machine est soumise à des essais en usine et le carburateur est réglé avec précision pour donner une performance optimale.

Avant de régler le carburateur, nettoyez ou changez le filtre à air, démarrez le moteur et faites-le tourner quelques minutes pour l'amener à la température d'utilisation.

1. Réglage du ralenti.
   Démarrer le moteur et tourner la vis de réglage de ralenti dans le sens oraire jusqu'à ce que l'outil coupe commence à tourner, puis la ramener en arrière jusqu'à ce que l'outil coupe s'immobilise. Tourner la vis de 1/4 de tour supplémentaire dans le sens antihoraire.
2. Accélérer à pleins gaz pendant 2 à 3 secondes pour purger l'excédent de carburant du moteur, puis le laisser tourner au ralenti. Accélérer à font pour vérifier que le moteur passe du ralenti au régime maximum en douceur.



CONTRÔLE DU REFROIDISSEMENT

IMPORTANT

Pour maintenir la température de fonctionnement du moteur, l'air de refroidissement doit circuler librement sur les ailettes du cylindre. Ce flux d'air dégage la chaleur de combustion produite par le moteur.

La surchauffe et le grippage du moteur peuvent se produire dans les circonstances suivantes:

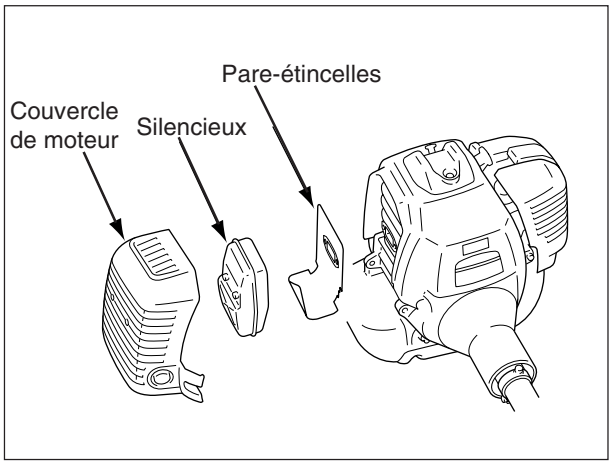
- **Blocage de l'admission d'air empêchant l'air de refroidissement d'atteindre le cylindre,**

ou

- **Accumulation de poussières et d'herbe sur l'extérieur du cylindre. Ceci isole le moteur et empêche la chaleur de se dégager.**

L'entretien normal comporte le dégagement des passages de refroidissement et le nettoyage des ailettes du cylindre. Toute panne causée par un manque d'entretien ne sera pas couverte par la garantie.

- Enlevez la poussière et les saletés accumulées entre les ailettes.



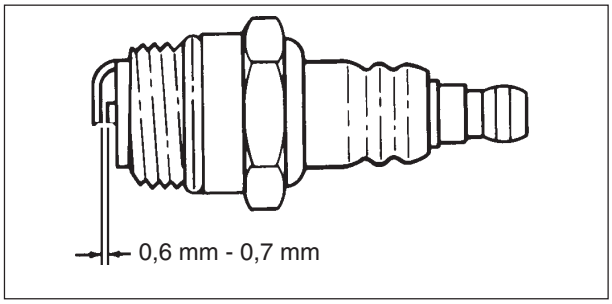
NETTOYAGE DU SILENCIEUX ET DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT

- Retirez le couvercle du moteur.
- Retirez le silencieux et le pare-étincelles.
- Placez le piston au point mort bas. Enlevez les dépôts sur le silencieux et l'orifice d'échappement du cylindre.

REMARQUE

Ne faîtes pas de rayures sur le cylindre ou le piston lors du nettoyage de l'orifice d'échappement du cylindre.

- Examinez le pare-étincelles et changez-le s'il est endommagé.
- Remontez le pare-étincelles et le silencieux.
- Remontez le couvercle du moteur.



CONTRÔLE DES BOUGIES D'ALLUMAGE

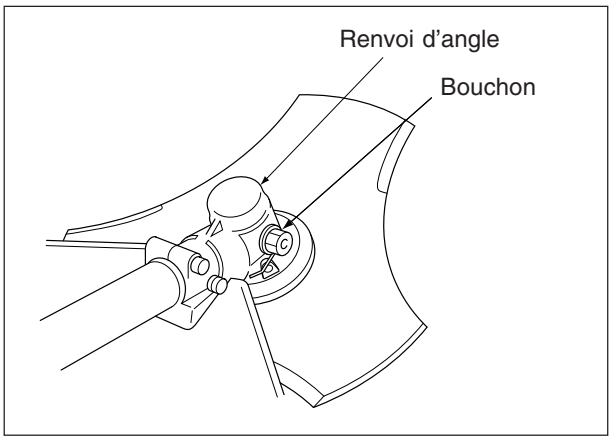
- Vérifiez l'écartement qui doit être de 0,6 à 0,7 mm.
- Examinez l'état d'usure des électrodes.
- Recherchez les traces d'huile ou autres dépôts sur l'isolateur.
- Changez la bougie si nécessaire, serrez de 15 à 17 N•m (de 150 à 170 kgf•cm).

TRANSMISSION

- Vérifier l'état de la transmission toutes les 100 heures d'utilisation et rajouter de la graisse si nécessaire.

REMARQUE

Utilisez une bonne graisse au lithium à usages divers.

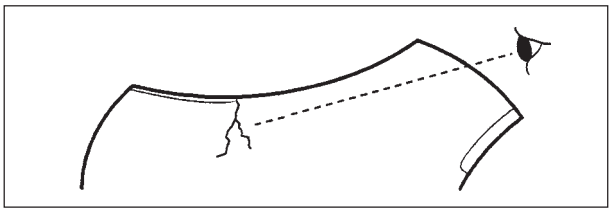


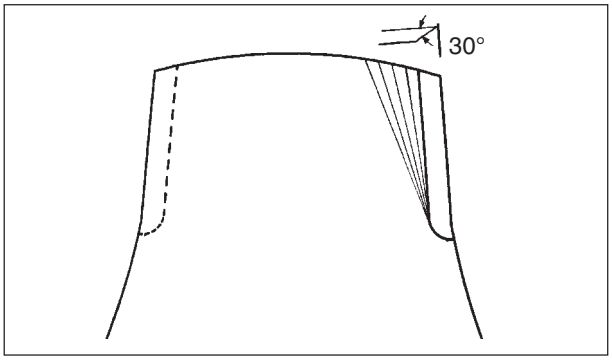
RENVOI D'ANGLE

- Retirez le bouchon sur le renvoi d'angle.
- Ajoutez de la graisse si nécessaire en utilisant la pompe basse pression.

REMARQUE
Utilisez une bonne graisse au lithium à usages divers. NE PAS trop remplir.

- Remontez le bouchon.





VÉRIFICATION DE LA LAME A DENT

- Utilisez toujours la lame stipulée par le fabricant de ce modèle.
- Si vous remarquez une fissure sur la lame, ne l'utilisez pas mais posez une lame neuve.
- Veillez à installer la lame conformément aux instructions.
- Lors que la lame est émoussée par suite de son usure, retournez-la pour les utilisations ultérieures.
- Si la lame est ébréchée ou pliée, les vibrations augmenteront.
  Remplacez alors la lame par une lame neuve.
- Lors de l'affûtage de la lame, affûtez les 3 arêtes coupantes de façon identique, en utilisant une lime plate comme indiqué sur l'illustration.
  Faute d'observer ces prescriptions, l'équilibrage de la lame ne sera plus bon et les vibrations augmenteront.

GUIDE D'ENTRETIEN

ORGANE	ENTRETIEN	PAGE	AVANT EMPLOI	MENSUEL
Filtre à air	Nettoyer/changer	21	•	
Filtre à carburant	Inspecter/nettoyer/changer	21	•	
Bougie d'allumage	Inspecter/nettoyer/ajuster/changer	22		•
Carburateur	Ajuster/changer et ajuster	21		•
Circuit de refroidissement	Inspecter/nettoyer	22	•	
Silencieux	Inspecter/serrer/nettoyer	22	•	
Transmission	Graisser	22		•**
Renvoi d'angle	Graisser	23		•*
Cordon de démarreur	Inspecter/changer	-		•
Couteau coupe fill	Inspecter/nettoyer	-	•	
Circuit d'alimentation	Inspecter	21	•	
Vis, boulons et écrous	Inspecter, serrer/changer	-	•	

IMPORTANT
Les délais d'entretien donnés sont un maximum. La fréquence de l'entretien reste à définir suivant l'usage et l'expérience.
*** Ou 50 heures au plus.**
**** Ou 100 heures au plus.**

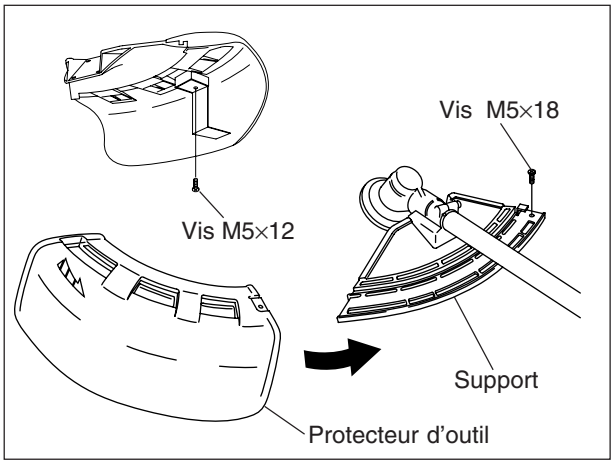
DÉPANNAGE

Problème	Cause	Remède
Moteur - dur au démarrage - ne démarre pas		
Moteur tourne → Essence au carburateur → Pas d'essence au carburateur	• Plongeur encrassé • Circuit carburant encrassé • Carburateur	• Nettoyer/changer • Nettoyer • Voir votre fournisseur ECHO
Essence au cylindre → Pas d'essence au cylindre	• Carburateur	• Voir votre fournisseur ECHO
Essence coule sur silencieux	• Mélange trop riche	• Ouvrir starter • Nettoyer/changer filtre air • Régler carburateur • Voir votre fournisseur ECHO
Étincelle sur fil de bougie → Pas d'étincelle sur fil bougie	• Pas de contact allumage • Défaut électrique	• Mettre contact • Voir votre fournisseur ECHO
Étincelle sur bougie → Pas d'étincelle sur bougie	• Ecartement incorrect • Bougie calaminée • Bougie humide • Bougie défectueuse	• Ajuster de 0,6 à 0,7 mm • Nettoyer/changer • Nettoyer/changer • Changer bougie
Moteur ne tourne pas	• Problème interne	• Voir votre fournisseur ECHO
Moteur en marche Cale ou accélére mal	• Filtre d'air encrassé • Filtre carburant encrassé • Reniflard bouché • Bougie • Carburateur • Circuit de refroidissement bouché • Échappement/silencieux bouché	• Nettoyer/changer • Nettoyer/changer • Nettoyer • Nettoyer et ajuster/changer • Ajuster • Nettoyer • Nettoyer

ATTENTION ⚠ DANGER

- **TOUTES LES OPERATIONS D'ENTRETIEN OU DE DÉPANNAGE QUI NE SONT PAS DÉCRÎTES DANS LE MANUEL D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAS UN RÉPARATEUR QUALIFIÉ.**
- **LES VAPEURS D'ÉSSENCE SONT EXTRÊMEMENT INFLAMMABLES ET PEUVENT PROVOQUER UN INCENDIE ET/OU UNE EXPLOSION. NE VÉRIFIEZ JAMAIS L'ÉTINCELLE DE BOUGIE À PROXIMITÉ DU TROU DE BOUGIE DU CYLINDRE, SOUS PEINE DE RISQUE DE BLESSURE GRAVE.**

UTILISATION DE LA TÊTE DE COUPE À FIL NYLON

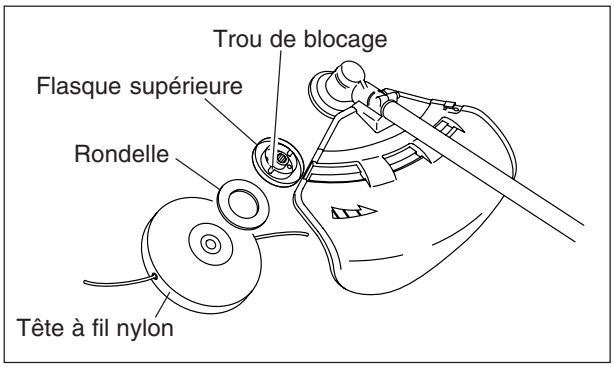


La SRM-4000/4000SI/5000 à brancard en U peut être utilisée avec une tête à fil nylon en guise d'outil de coupe.

Il y a deux types de protecteur d'outil: l'un à utiliser exclusivement avec les têtes nylon, l'autre à utiliser exclusivement avec les lames métalliques.
Lors de l'utilisation d'une lame métallique, il est absolument impératif d'utiliser le protecteur d'outil pour lame métallique.
Monter le couteau de mise à longueur du fil sur le protecteur, à l'aide de la vis (5×12).

CHANGEMENT DU PROTECTEUR

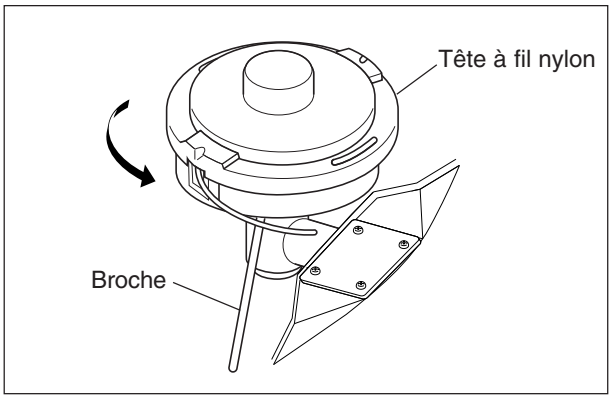
Dévisser la vis (M5×18) qui se trouve sur le côté droit du protecteur, puis faire glisser le protecteur vers la gauche pour l'enlever.
Enclencher l'autre protecteur dans la rainure, le faire glisser vers la droitejusqu'à arriver en butée, puis assurer sa fixation à l'aide de la vis (M5×18).



MONTAGE DE LA TÊTE DE COUPE À FIL NYLON

Introduire la broche de blocage dans le trou situé sur la droite du réducteur en poussant le ressort de retenue vers la gauche.
Introduire la broche dans le trou de la flasque supérieure pour bloquer l'axe d'outil.

ATTENTION
Immobiliser fermement l'axe de sortie du reducteur avec une broche, afin d'eviter la rotation de cet axe pendant le montage d'un outil de coupe ou d'une tête a fil nylon.



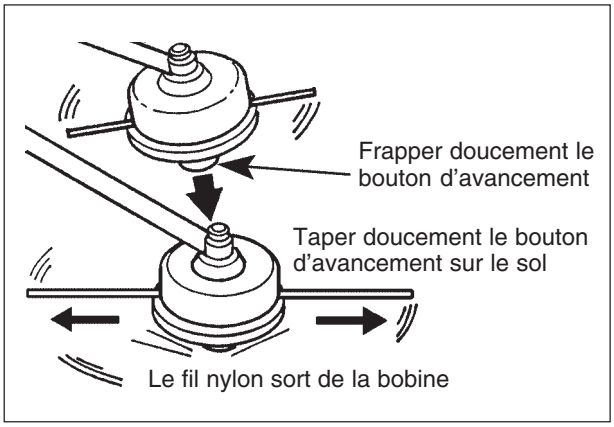
Vissez l'outil de coupe sur l'arbre (en sens inverse des aiguilles d'une montre) jusq'à ce qu'il soit bien serré.
Retirez l'outil de blocage.

COUPE À FIL NYLON

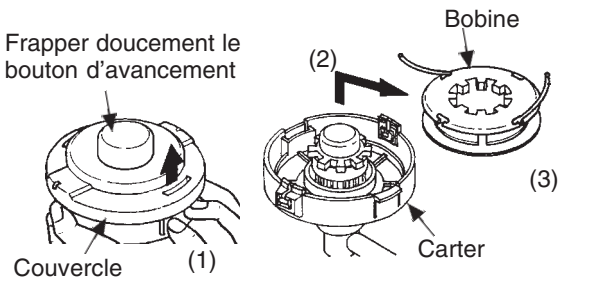
Type: DS-5
FILETAGE: Pas à gauche M10 × 1,25 mâle

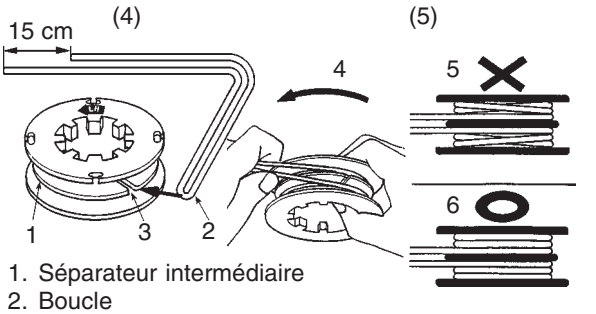
RÉGLAGE DU FIL NYLON

- Examiner soigneusement la zone de travail et les objets environnants; s'assurer qu'il n'y a aucun spectateur à moins de 15 m.
- Ne pas soumettre la tête de coupe à une vitesse de rotation supérieure à 10000 r/min.
- Eviter que le tête ne heurte des corps étrangers durs tels que pierres, béton, branche d'arbre, bouteilles, etc....
- Afin d'augmenter la longueur du fil, frapper doucement le bouton d'avancement sur le sol, la vitesse de rotation de la tête étant inférieure à 4500 r/min.
- Le couteau sur la plaque de protection ajuste automatiquement la largeur de coupe à 43 cm en coupant régulièrement les fils nylon quand l'outil commence à tourner.
- Si vous voulez une largeur de coupe inférieure au maximum de 43 cm, coupez les fils nylon à longueur ègale.

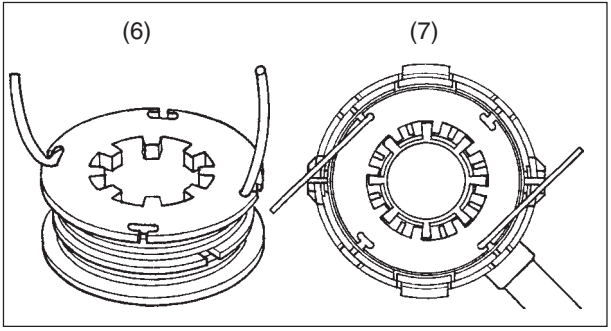

Frapper doucement le bouton d'avancement
Taper doucement le bouton d'avancement sur le sol
Le fil nylon sort de la bobine

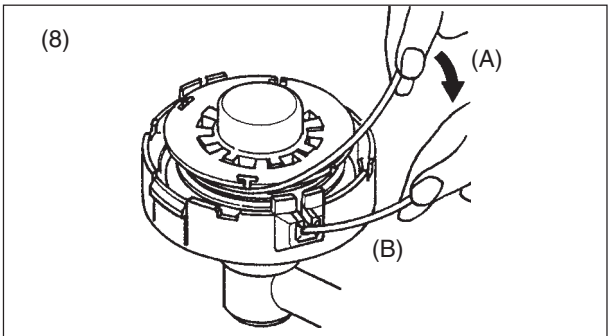
ATTENTION
Utilisez uniquement du fil souple non métallique et repondant aux specifications du constructeur.

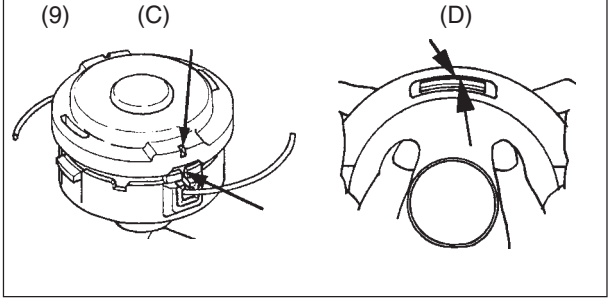




1. Séparateur intermédiaire
2. Boucle
3. Encoche pour le fil nylon
4. Sens d'enroulement du fil
5. Si le fil n'est pas enroulé assez fermement, il se desserre.
6. Enrouler fermement autour de la bobine.







REMPLACEMENT DU FIL NYLON

ATTENTION ⚠ DANGER

NE JAMAIS MANQUER DE TOUT D'ABORD ARRÊTER LE MOTEUR ET S'ASSURER QUE LA TÊTE DE COUPE A CESSÉ DE TOURNER AVANT DE COMMENCER LE REMPLACEMENT DU FIL NYLON.

(1) Appuyer sur les "ergots de fixation" (en 2 endroits) vers l'intérieur et soulever le couvercle pour l'enlever. Il est plus facile d'enlever les pièces l'une après l'autre.

(2) Enlever la bobine.

(3) Quand il n'y a pratiquement plus de fil sur la bobine, enlever la petite longueur restante et installer une nouvelle longueur de fil en suivant les étapes (4) et suivantes.
Si une partie du fil se trouve "emmêlée et bloquée", enlever la totalité du fil, couper la partie "emmêlée et bloquée" et réinstaller le fil restant en suivant les étapes (4) et suivantes.

(4) Plier le fil en laissant approximativement 15 cm de distance entre les deux extrémités et passer la boucle dans l'encoche du séparateur intermédiaire situé sur la bobine.

(5) Enroulez fermement le fil sur la bobine en suivant le "sens d'enroulement du fil LH".

(6) Quand le fil est presque complètement enroulé, accrocher respectivement chacune de ses extrémités dans les encoches de la bobine pour maintenir le fil en place, tout en laissant chaque extrémité dépasser d'environ 10 cm par rapport à l'encoche.

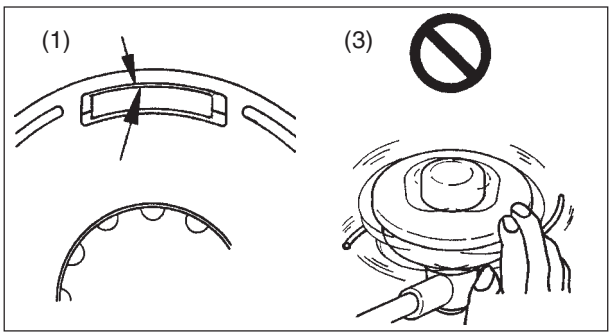
(7) Placer la bobine dans le carter avec la face de la bobine portant une lettre tournée vers l'utilisateur.

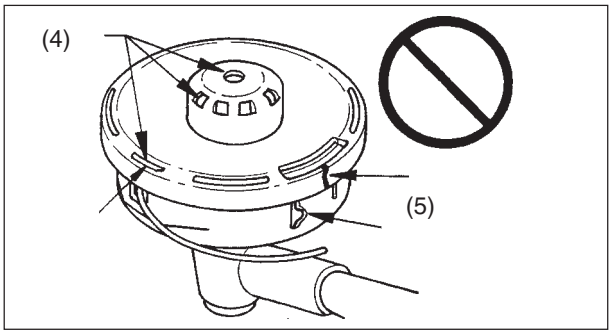
(8) Tirer le fil pour le faire sortir du carter.
(A) Enlever le fil de "l'encoche de maintien du fil" et (B) le faire passer par le "trou de passage de fil de l'œillet".

(9) Assembler le couvercle et le carter.
(C) Aligner les "rainures" du couvercle avec les "trou de passage de l'œillet" correspondants du carter, puis (D), en appuyant dessus, faire rentrer les ergots de fixation du carter dans les orifices de fixation du couvercle et s'assurer que l'assemblage ainsi réalisé est bien verrouillé.

ATTENTION ⚠ DANGER

S'ASSURER QUE L'EXTÉRIEUR DE CHAQUE ERGOT DE FIXATION S'ENGAGE BIEN À FOND DANS SON ORIFICE DE FIXATION RESPECTIF. SI LES ERGOTS NE SONT PAS SOLIDEMENT FIXÉS, LE COUVERCLE OU LES PIÈCES INTERNES PEUVENT SE DÉTACHER ET ÊTRE PROJETÉS EN L'AIR, AVEC DANGER DE BLESSURE SÉRIEUSE.





VÉRIFICATION DE LA TÊTE DE COUPE À FIL NYLON

(1) S'assurer que l'extérieur de chaque ergot de fixation s'engage bien à fond dans son orifice de fixation respectif dans le couvercle.

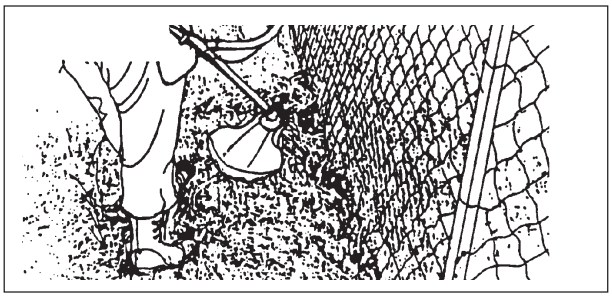
(2) Vérifier le bon montage de la tête de coupe sur la machine et, si besoin, la resserrer.

(3) Vérifier si la tête de coupe est voilée ou si elle fait un bruit anormal en la faisant tourner à la main. Si la tête est voilée ou fait un bruit anormal, elle peut provoquer des vibrations anormales ou elle peut se desserrer en cours d'utilisation, ce qui est alors cause de danger.

(4) Examiner l'usure du couvercle et de la partie inférieure de la bobine.
Avant que l'encoche témoin d'usure du couvercle ne disparaisse ou si un fendillement apparaît sur le bouton d'avancement du fil, remplacer sans délai par une pièce neuve.

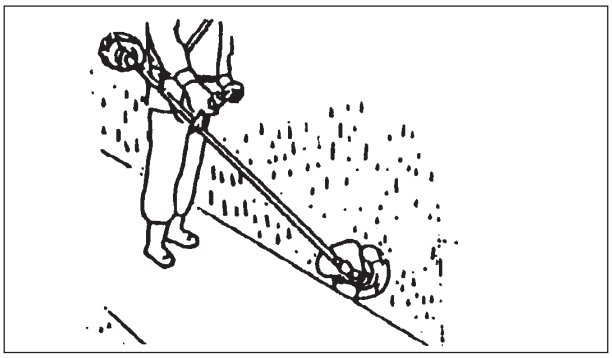
(5) Vérifier toute trace de casse ou fêlure sur la tête de coupe.
Remplacer sans faute toute pièce présentant des traces de casse ou fêlure.

UTILISATION DE LA TÊTE DE COUPE À FIL NYLON



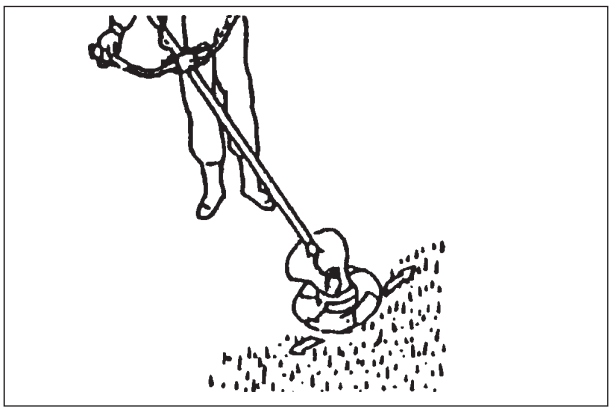
TAILLE

Le fil nylon vous permet de tailler le long des murs et des clôtures. Il est préférable de couper de droite à gauche en marchant derrière la machine parallèlement au mur ou à la clôture. Les débris sont ainsi projetés à distance de l'opérateur.



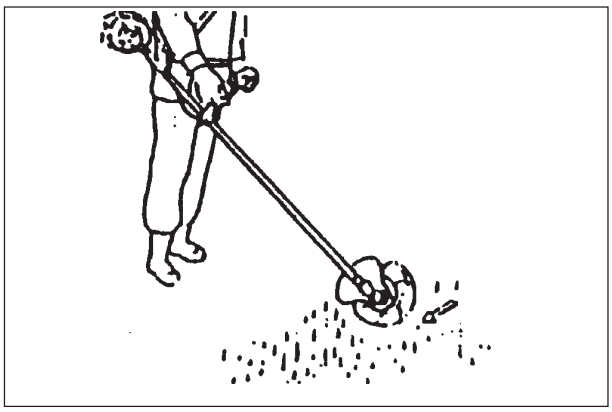
BORDURES

Le fil nylon ne doit servir qu'à couper l'herbe et ne convient pas à la coupe des rigoles en bordure des allées empierrées ou bétonnées, etc.. Faîtes basculer la machine verticalement comme indiqué à l'illustration et utilisez seulement la pointe du fil pour tailler la végétation.



TONTE

Le fil nylon est capable de tondre de grandes surfaces d'herbes denses. Utilisez la longueur standard de fil de 13 à 15 cm et mettez à plein régime. Si vous tondez des terrains entretenus, comme les pelouses, tenez la tête parallèle au sol pour éviter d'écorcher le gazon.

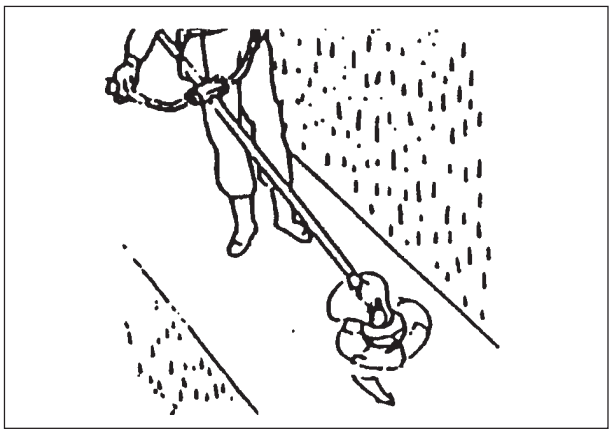


DÉSHERBAGE

La coupe des herbes au ras du sol est très facile avec le fil nylon.

On peut désherber sans problème autour des arbres et des buissons mais il faut veiller à ne pas abimer l'écorce des jeunes arbres fragiles.

Dans les parterres, n'oubliez jamais que le fil nylon coupe sur un tour complet si vous ne voulez pas couper les fleurs en même temps que les mauvaises herbes.



BALAYAGE

On peut aussi balayer très rapidement les herbes et autres débris sur les surfaces dures.

REMISAGE

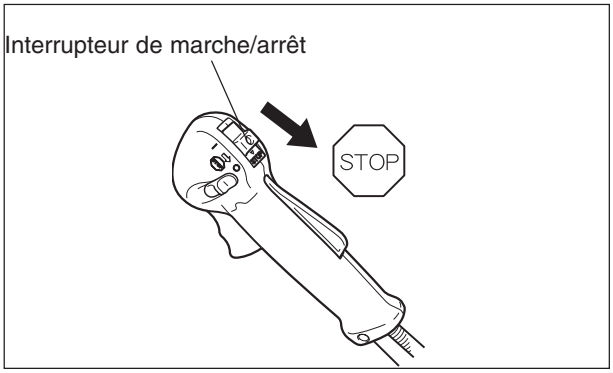
REMISAGE DE LONGUE DURÉE (Plus de 30 jours)

Ne rangez pas votre machine pendant une longue période (30 jours ou plus) sans prendre les mesures de protection requises, en particulier ce qui suit:

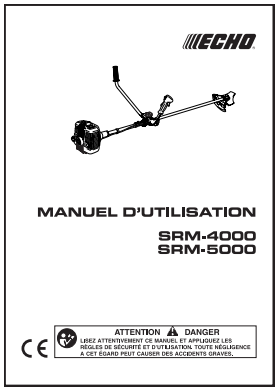
1. Stocker l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, hors de portée des enfants et de toute personne non autorisée.

ATTENTION ⚠ DANGER

NE RANGEZ PAS DANS UN LOCAL OU LES VAPEURS D'ESSENCE PEUVENT S'ACCUMULER OU ETRE EXPOSEES A UNE FLAMME OU A DES ETINCELLES.



2. Poussez l'interrupteur marche/arrêt vers le bas à la position "STOP".
3. Nettoyez l'extérieur en enlevant toute la graisse, l'huile, les saletés et les débris.
4. Effectuez toutes les tâches périodiques de graissage et d'entretien.
5. Serrez toutes les vis, tous les boulons et tous les écrous.
6. Faîtes une vidange complète du réservoir de carburant et tirez à plusieurs reprises sur le lanceur pour vider le carburateur.
7. Retirez la bougie et versez par le trou de bougie dans le cylindre une demi-cuillerée d'huile vierge et propre pour moteur 2 temps.
   A. Placez un tissu propre sur le trou de bougie.
   B. Tirez 2 à 3 fois la poignée du lanceur pour répartir l'huile dans le moteur.
   C. Repérez la position du piston à travers le trou de bougie. Tirez lentement sur la poignée de lanceur jusqu'à ce que le piston atteigne le haut de sa course et laissez-le à cette position.
8. Remontez la bougie (ne raccordez pas le câble d'allumage).



REMARQUE

- Gardez ce manuel pour vous y référer par la suite.
- Si ce Manuel d'Utilisation est devenu inutilisable ou en cas de perte, veuillez en acheter un nouveau auprès de votre marchand-réparateur ECHO.
- En cas de location de machine, prière de la louer tout en confiant bien à la personne locataire ce Manuel d'Utilisation, qui contient des explications et instructions dont l'observation est importante.
- En cas transfert du produit à un nouveau propriétaire, prière de bien veiller à remettre également le Manuel d'Utilisation.

CARACTÉRISTIQUES

		SRM-4000	SRM-5000
Masse :			
machine sans outil de coupe, réservoir vide	kg	8,6	8,7
machine avec outil de coupe spécifié, réservoir vide	kg	9,0	9,1
machine avec outil de coupe spécifié, réservoir plein	kg	9,7	9,8
Volume :			
réservoir de carburant	L	1,0	
Outil de coupe :			
diamètre de lame spécifié	mm	255	
épaisseur de lame spécifiée	mm	2,0	
nombre de dents de coupe		3	
diamètre du trou central de lame	mm	25,4	
vitesse maximale permissible de rotation de lame	r/min	7895	
Rapport de vitesse :			
rapport de vitesse et graissage		Réduction 1,33 et graisse lithium bonne qualité	
Sens de rotation de l'arbre de sortie vu du dessus :		Anti-horaire	
Dimensions externes :			
longueur	mm	1860	1860
largeur	mm	655	655
hauteur	mm	460	460
Moteur :			
type		Monocylindre 2 temps refroidi à air	
cylindrée	mL(cm³)	42,7	51,7
puissance maximum au frein mesurée	kW	1,68	1,8
régime moteur à la puissance maximum	r/min	8000	8500
régime moteur maximum recommandé	r/min	10500	11000
vitesse de l'arbre de sortie	r/min	-	
vitesse de ralenti recommandée	r/min	2500	
régime moteur à l'enclenchement de l'outil de coupe	r/min	3500	
carburateur type		A diaphragme	
allumage		Magnéto volant: système CDI	
bougie d'allumage		CHAMPION RCJ-6Y	
démarreur		Lanceur à rappel automatique	
embrayage		Embrayage centrifuge automatique	
Carburant :		**Super sans plomb 95 (exclusivement).** N'utilisez pas de carburant contenant de l'alcool à brûler ou plus de 10 % d'alcool éthylique.	
huile		Huile spéciale pour moteur 2 temps refroidis par air. Une huile moteur deux temps conforme à la norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), JASO FC, FD et l'huile deux temps ECHO Premium 50 : 1.	
pourcentage		50 : 1 (**2 %**)	
consommation à puissance maximum	L/h	1,2	1,24
consommation spécifique à puissance maximum	g/(kW•h)	400	510
Niveau pression acoustique : (ISO 22868) LpAeq	dB(A)	92,3	95
Niveau de puissance acoustique garanti :			
(ISO 22868) L_{WA}eq	dB(A)	108	111
Vibrations : (ISO 22867)			
ralenti	m/s²	2,7	3,5
emballement	m/s²	2,8	3,3

Les caractéristiques, descriptions et illustrations qui figurent dans cette documentation correspondent aux données disponibles au moment de la mise sous presse mais elles peuvent être modifiées sans préavis.

Les illustrations peuvent inclure du matériel et des accessoires en option et peuvent par ailleurs ne pas présenter tout le matériel standard.

DÉCLARATION “CE” DE CONFORMITÉ

Le fabricant soussigné:

KIORITZ CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME CITY ; TOKYO 198-8711
JAPON

déclare que la machine neuve désignée ci-après:

DÉBROUSSAILLEUSE PORTATIVE A MOTEUR THERMIQUE

Marque : **ECHO**
Type : **SRM-4000**
SRM-5000

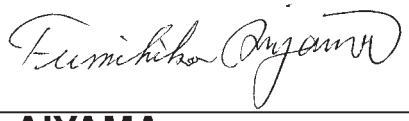
est conforme:

* aux dispositions relatives à l’application de la Directive **98/37/CEE (1998)** (utilisation de la norme harmonisée **ISO 11806** (**EN 31806**))
* aux dispositions relatives à l’application de la Directive **2004/108/CE** (utilisation des normes harmonisées **EN 50081-1, EN 50082-1, EN 55014 et EN 55022**)
* aux dispositions relatives à l’application de la Directive **2002/88/CE**
* aux dispositions relatives à l’application de la Directive **2000/14/CE**
  Conformité évaluée selon la procédure de **Contrôle Interne de la Production (ANNEXE V)**

		SRM-4000	SRM-5000
Niveau de puissance acoustique mesuré	**dB(A)**	**105**	**108**
Niveau de puissance acoustique garanti	**dB(A)**	**108**	**111**

SRM-4000 Numéro de série 36023154 et suivants
SRM-5000 Numéro de série 36022898 et suivants
Fait à Tokyo
le 1er déecembre 2007

KIORITZ CORPORATION



F. AIYAMA, DIRECTEUR GENERAL

Représentant agréé en Europe:
Société : Etablissements P.P.K.
Adresse: Z.I. du Chemin Vert 10-16 rue de l’Angoumois 95100-Argenteuil France
M. Philippe KlompFait à

F

KIORITZ CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8711, JAPON
Téléphone: 81-428-32-6118. Télécopieur: 81-428-32-6145.

IMPORTATEUR EXCLUSIF:
Etablissements P.P.K.
Z.I. du Chemin Vert 10-16 rue de l'Angoumois
95100-Argenteuil
France
Téléphone 01-34-11-50-50 Télécopieur 01-39-81-68-58
RCS PONTOISE B 572 231 066

ECHO®

F

X750-010 78 2
X750216-201 4

© 2004 KIORITZ CORPORATION

IMPRIME AU JAPON
0801Ele 0080 ES